

Linear ceiling and wall system

Installation manual

Montagehandleiding

Notice d'installation

Montageanleitung

Manual de montaje



Important

Read this manual carefully and then save the document so that you can consult it again if necessary. This user information has been drawn up for general purposes, and can be adapted for any specific project. Hunter Douglas, its branches or dealers, is not responsible for any injuries or damage to property. When in doubt please obtain further advice from a well established building contractor before carrying out any structural work. For questions or comments about this installation manual you can contact Hunter Douglas.

Belangrijk

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar het document vervolgens zodat u deze, indien nodig, nog eens kunt raadplegen. Deze gebruikersinformatie is opgesteld voor algemene doeleinden, hier kan project specifiek van afgeweken worden. Hunter Douglas, haar filialen of wederverkopers, zijn niet aansprakelijk voor enig letsel of beschadiging van eigendommen. Win bij twijfel advies in bij een erkend bouwondernemer, alvorens structureel werk uit te voeren. Bij vragen en/of opmerkingen over deze montagehandleiding kunt u altijd contact opnemen met Hunter Douglas.

Important

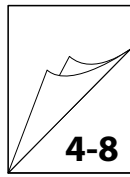
Lisez ce mode d'emploi avec attention et conservez ensuite le document de manière à pouvoir le consulter de nouveau, en cas de besoin. Les informations qu'il contient sont d'ordre général et peuvent être adaptées en fonction du projet. Hunter Douglas, ses filiales ou revendeurs, ne sont pas responsables en cas de blessure ou de détérioration de biens. En cas de doute, prenez conseil auprès d'une entreprise de bâtiment, avant d'exécuter des travaux de structure. Si vous avez des questions et/ou des remarques concernant cette notice d'installation, veuillez prendre contact avec Hunter Douglas.

Wichtig

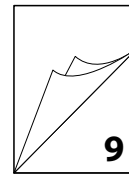
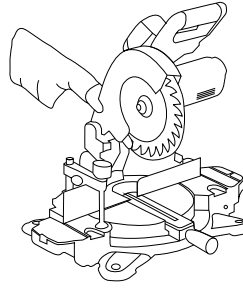
Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung gut auf. Die Nutzerinformationen wurden für allgemeine Zwecke aufgestellt, projektspezifisch kann hiervon abgewichen werden. Hunter Douglas und seine Handelsvertreter haften nicht für Verletzungen oder Sachschäden. Ziehen Sie bei Zweifeln ein anerkanntes Bauunternehmen zurate, bevor Sie größere Bauarbeiten ausführen. Bei Fragen bzw. Anmerkungen zu dieser Montageanleitung können Sie Hunter Douglas jederzeit kontaktieren.

Importante

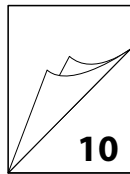
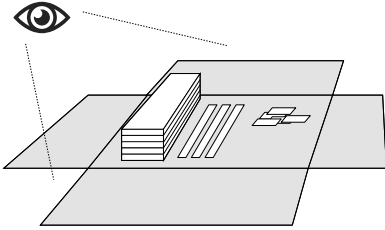
Lea detenidamente este manual y guarde el documento de manera que pueda consultarlo cuando lo necesite. Estas instrucciones de uso son de carácter general y pueden variar dependiendo del proyecto. Hunter Douglas, sus filiales y sus distribuidores no serán en ningún caso responsables por lesiones o daños a la propiedad. En caso de duda, consulte a un constructor especializado antes de realizar cualquier obra estructural. Si tiene alguna pregunta u observación sobre este manual de montaje, no dude en contactar con Hunter Douglas.



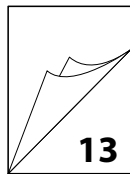
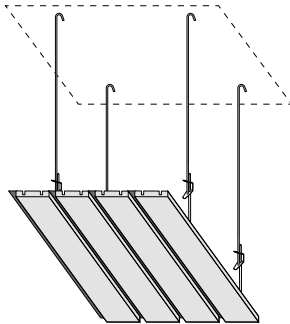
4-8
Important



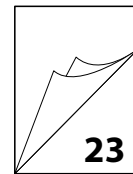
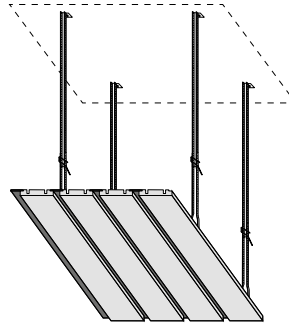
9
Tools



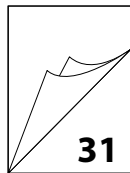
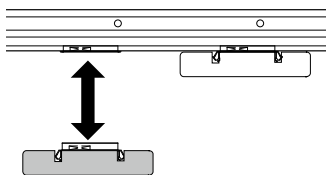
10
Content



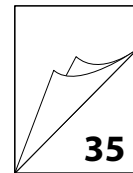
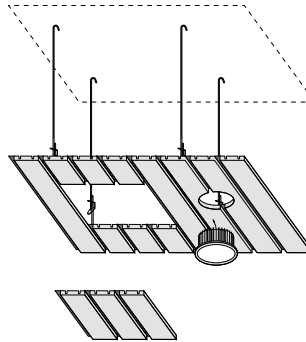
13
Indoor ceiling



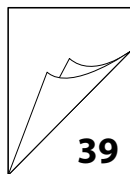
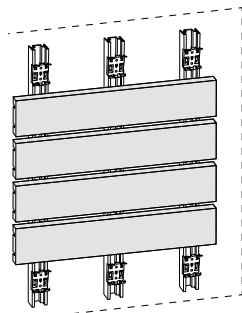
23
Outdoor ceiling



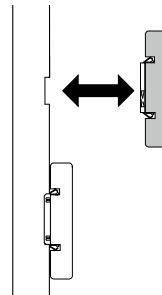
31
Dismantling ceiling



35
Options ceiling



39
Wall



45
Dismantling wall

Introduction

General characteristics of wood

Wood is a natural product and differences and anomalies in colour, grain and structure can occur.

These are characteristics of solid wood and they are not defects and/or faults.

Under the influence of changing relative humidity wood can deform.

An acclimatisation period is therefore necessary.

Maintenance

The Hunter Douglas product is virtually maintenance free, because of the use of high quality materials and tested varnishes. Should cleaning be necessary, then we advise the use of a damp lintless and non-abrasive cloth and if necessary a simple non-abrasive (pH=7) detergent. Exposing the product to aggressive cleaning solutions can damage it. Always try the cleaning solution first on a non visible part.

Certification

Hunter Douglas has Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 and ISO 14001 certificates. FSC and PEFC certified wood can be delivered on request, if this is available in the desired measurements and type of wood. If the delivered wood is certified then this will be mentioned on our order confirmation.

Delivery

Hunter Douglas products are standard delivered in wooden crates. These provide protection during transport. The crates should be taken out of the lorry one by one and on the building site they should be transported by forklift truck or pallet wagon. Never pull or push crates along inside lorries.

When starting to work open the crates with care. Caution with sharp objects is required while removing the packaging to avoid damaging the Hunter Douglas products.



Storage

- It would be preferable to let the Hunter Douglas products acclimatise for 2 to 3 days before starting the work.
- The Hunter Douglas products need to be stored in a conditioned space: Relative humidity between 55% - 65% and preferably room temperature but minimally frost free.
- Never place the Hunter Douglas products directly onto a concrete floor but on timbers of equal height.
- To avoid unequal discolouration store the Hunter Douglas products away from UV light.
- The crates can be stacked up to a maximum of 2 units high.

Ventilation

During storage and installation of Hunter Douglas products, the room needs to be ventilated to some degree. When using Hunter Douglas products in damp spaces it is important that the room is well ventilated, above as well as below the ceiling.



Attention

- When handling Hunter Douglas products always use (cotton) gloves to protect the product from finger prints and other damage.
- Cut outs for lighting fixtures and other appliances should be made before the Hunter Douglas products are installed. All amenities (gas pipes, electricity cables etc.) must always be secured to the building structure.
- If provided always refer to the drawn up layout plan.
- The Hunter Douglas clips are sharp and can cause cuts.



Introductie

Algemene houteigenschappen

Hout is een natuurproduct; in kleur, nerf en structuur kunnen verschillen en afwijkingen voorkomen. Deze karakteristieke kenmerken behoren bij massief hout en zijn geen gebreken en/of fouten. Onder invloed van veranderende relatieve luchtvochtigheid kan hout gaan werken. Een acclimatiseringsperiode is daarom noodzakelijk.

Onderhoud

Het Hunter Douglas product is, door gebruik van kwalitatief hoogwaardige materialen en grondig geteste lakken onderhoudsarm. Indien schoonmaken noodzakelijk is adviseren wij om het plafond te reinigen met een vochtige, niet pluizende en niet krassende doek en eventueel een eenvoudig, niet bijtend (pH=7) schoonmaakmiddel. Het is schadelijk het product bloot te stellen aan agressieve schoonmaakmiddelen. Probeer het schoonmaakmiddel altijd eerst uit op een niet zichtbaar deel.

Certificering

Hunter Douglas is in bezit van Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 en ISO 14001 certificaat. Op verzoek kan FSC en PEFC gecertificeerd hout geleverd worden indien dit in de gewenste houtsoort en maatvoering beschikbaar is. Indien het geleverde hout gecertificeerd is, staat dit vermeld in onze opdrachtbevestiging.

Levering

De Hunter Douglas producten worden standaard aangeleverd in houten kratten. Deze zijn bedoeld ter bescherming tijdens transport. De kratten dienen 1 voor 1 uit de vrachtwagen geladen te worden en per vorkheftruck of palletwagen op de bouwplaats vervoerd. Nooit de kisten doorschuiven in de vrachtwagen.

Bij aanvang werkzaamheden de kratten met zorg openen. Voorzichtigheid met scherpe voorwerpen tijdens het verwijderen van de verpakking is geboden om beschadiging van de Hunter Douglas producten te voorkomen.



Opslag

- Bij voorkeur de Hunter Douglas producten 2 tot 3 dagen voor aanvang werkzaamheden laten acclimatiseren.
- De Hunter Douglas producten dienen te worden opgeslagen in een geconditioneerde ruimte: De relatieve vochtigheid tussen de 55% - 65% en bij voorkeur kamertemperatuur maar minimaal vorstvrij.
- Plaats de Hunter Douglas producten nooit direct op de betonnen vloer, maar op liggers van gelijke dikte.
- Om ongelijke verkleuring tegen te gaan de Hunter Douglas producten opslaan beschermd van UV-licht.
- De kratten kunnen maximaal 2 stuks hoog gestapeld worden.

Ventilatie

Bij zowel opslag als montage van de Hunter Douglas producten dient de ruimte licht geventileerd te worden. Bij toepassing van het Hunter Douglas product in vochtige ruimtes is het van belang dat de ruimte goed geventileerd wordt, zowel boven als onder het plafond.



Let op

- Gebruik bij het hanteren van de Hunter Douglas producten altijd (katoenen) handschoenen ter bescherming van vingerafdrukken en beschadigingen.
- Uitsparingen voor verlichtingsarmaturen en andere inbouwapparatuur voor montage van de Hunter Douglas producten uitvoeren. Alle voorzieningen dienen ten alle tijden aan het bouwkundige plafond bevestigd te worden.
- Indien bijgeleverd raadpleeg altijd het opgestelde legplan.
- De Hunter Douglas clips zijn vanwege hun werking scherp en kunnen snijwondjes veroorzaken.



Introduction

Propriétés générales du bois

Le bois est un produit naturel; il se peut donc que soient constatées des différences et des nuances au niveau de la couleur, de la nervure et de la structure. Ces caractéristiques particulières sont liées au bois massif et ne constituent pas des défauts et/ou des erreurs. Le bois peut travailler sous l'influence de conditions d'humidités relatives changeantes. Ainsi, une période d'acclimatation est nécessaire.

Entretien

Les produits Hunter Douglas, du fait de l'utilisation de matériaux de grande qualité et de laques très largement testées ne nécessitent pas beaucoup d'entretien. Si toutefois, un nettoyage est nécessaire, nous conseillons de nettoyer le plafond avec un chiffon doux humide ne peluchant pas et avec éventuellement un produit d'entretien non corrosif (pH=7). Le fait d'exposer le produit à un produit d'entretien agressif est nocif. Commencer toujours par appliquer le produit d'entretien, sur une partie non visible.

Certification

Hunter Douglas dispose des certifications Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 en ISO 14001. Sur demande, du bois certifié FSC et PEFC peut être fourni, si celui-ci est disponible dans la nature de bois souhaitée et dans la dimension souhaitée. L'éventuelle certification du bois est indiquée dans notre confirmation de commande.

Livraison

Les produits Hunter Douglas sont toujours livrés dans des caisses en bois dans le but d'assurer une protection pendant le transport. Les caisses doivent être déchargées des camions 1 par 1 et être transportées à l'endroit de la construction à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette. Ne jamais pousser les caisses à l'intérieur des camions.

Au début des travaux, procéder à une ouverture minutieuse des caisses. Il est recommandé d'utiliser avec prudence tout objet tranchant pendant le déballage pour éviter tout dommage aux produits Hunter Douglas.



Stockage

- Laisser de préférence les produits Hunter Douglas s'acclimater pendant 2 ou 3 jours avant le début des travaux.
- Les produits Hunter Douglas doivent être stockés dans un espace climatisé: L'humidité relative doit être comprise entre 55 % et 65 % de préférence à température ambiante mais toujours hors gel.
- Ne jamais placer les produits Hunter Douglas directement sur des sols en béton, mais sur des supports d'épaisseur égale.
- Pour éviter l'apparition d'une coloration inégale, stocker les produits Hunter Douglas à l'abri des rayons UV.
- Ne pas empiler plus de 2 caisses l'une sur l'autre.

Ventilation

Pour le stockage comme pour le montage, les produits Hunter Douglas nécessitent une légère ventilation ambiante. En cas de mise en place des produits Hunter Douglas dans des lieux humides, il est important que l'espace soit ventilé, aussi bien au-dessus qu'en dessous du plafond.



Attention

- Lors de la manipulation des produits Hunter Douglas, toujours utiliser des gants (en coton) pour éviter les traces de doigts et les dégradations.
- Laisser des espaces pour la mise en place d'armatures d'éclairage et d'autres appareils encastrés, avant le montage des produits Hunter Douglas. Tous les équipements doivent toujours être fixés au plafond de la construction du bâtiment.
- Consulter le plan de pose, s'il est fourni.
- Les clips Hunter Douglas sont tranchants en raison de leur fonctionnement, ils peuvent provoquer des coupures.

Einleitung

Allgemeine Holzeigenschaften

Holz ist ein Naturprodukt, daher können Farbe, Maserung und Struktur Unterschiede und Abweichungen aufweisen. Diese Merkmale sind für Massivholz charakteristisch und nicht als Mängel und/oder Fehler zu erachten. Unter dem Einfluss schwankender Luftfeuchtigkeitswerte arbeitet das Holz und kann sich verziehen. Aus diesem Grund ist eine Akklimatisierungsperiode notwendig.

Pflege

Dieses Hunter Douglas-Produkt ist aufgrund der Verwendung hochwertiger Materialien und umfassend getesteter Lacke besonders pflegeleicht. Die Decke kann bei Bedarf mit einem weichen, feuchten, fusselreien Tuch gereinigt werden ggf. unter Hinzugabe eines nichtätzendem haushaltsüblichem Reinigungsmittel. Aggressive Reinigungsmittel schaden dem Produkt. Probieren Sie das Reinigungsmittel immer erst an verdeckter Stelle aus.

Zertifizierung

Hunter Douglas verfügt über die Zertifizierungen Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 und ISO 14001. Auf Anfrage kann FSC- und PEFC-zertifiziertes Holz geliefert werden, wenn dies in der gewünschten Holzsorte und den jeweiligen Abmessungen erhältlich ist. Wenn das gelieferte Holz eine Zertifizierung besitzt, ist dies in unserer Auftragsbestätigung vermerkt.

Lieferung

Die Hunter Douglas-Produkte werden in Holzkisten geliefert. Diese dienen dem Schutz während des Transports. Die Kisten müssen einzeln aus dem LKW geladen und mit einem Gabelstapler oder Palettenwagen an den Montageort gebracht werden. Die Kisten im LKW gegen verschieben sichern.

Die Kisten zu Beginn der Arbeiten vorsichtig öffnen. Beim Öffnen der Verpackung mit scharfen Gegenständen ist Vorsicht geboten, damit die Hunter Douglas-Produkte nicht beschädigt werden.



Lagerung

- Die Hunter Douglas-Produkte vorzugsweise 2 bis 3 Tage vor Beginn der Arbeiten akklimatisieren lassen.
- Die Hunter Douglas-Produkte sind in einem klimatisierten Raum zu lagern: Relative Luftfeuchtigkeit 55-65%, vorzugsweise Zimmertemperatur, in jedem Fall frostsicher.
- Legen Sie die Hunter Douglas-Produkte nie direkt auf den Betonboden sondern auf Träger von gleicher Dicke.
- Um Verfärbungen zu vermeiden, müssen Hunter Douglas-Produkte vor UV-Licht geschützt gelagert werden.
- Es dürfen maximal zwei (2) Kisten übereinander gestapelt werden.

Lüftung

Sowohl bei der Lagerung als auch bei der Montage der Hunter Douglas-Produkte ist für mäßige Belüftung des Raums zu sorgen. Bei Verwendung eines Hunter Douglas-Produkts in feuchten Räumen ist es wichtig, dass der Raum sowohl über als auch unter der Decke gut belüftet wird.



Hinweis

- Zum Schutz vor Fingerabdrücken und Beschädigungen sollten Sie beim Umgang mit den Hunter Douglas-Produkten immer Stoffhandschuhe (aus Baumwolle) tragen.
- Aussparungen für Beleuchtung und technische Einbauten immer vor der Montage der Hunter Douglas-Produkte anbringen. Sämtliche Vorrichtungen sind immer an der tragenden Decke zu befestigen.
- Ziehen Sie bitte immer den Verlegeplan zu Rate, sofern dieser für das Bauvorhaben erstellt wurde.
- Die Hunter Douglas-Clips sind funktionsbedingt scharf und können Schnittwunden verursachen.

Introducción

Propiedades generales de la madera

La madera es un producto natural, y como tal puede presentar diferencias y desviaciones en cuanto a color, veta y estructura. Estas características son propias de la madera maciza, y no pueden considerarse como defectos o fallos. La madera trabaja (es decir, se retrae o se dilata) como consecuencia de los cambios en la humedad relativa del aire. Por este motivo, se hace necesario observar un período de aclimatación.

Mantenimiento

Los productos Hunter Douglas, gracias a la calidad de los materiales utilizados y de su revestimiento, son de mantenimiento muy sencillo. Para la eventual limpieza del techo se utilizará un paño suave y húmedo que no desprenda pelusa. Si fuera necesario, también puede utilizarse un producto de limpieza suave y neutro (pH=7). No utilice nunca productos de limpieza agresivos que podrían dañar el producto. Pruebe siempre primero el producto de limpieza en una zona menos visible.

Certificados

Hunter Douglas cuenta con los certificados Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 e ISO 14001. Se puede enviar madera certificada FSC y PEFC a solicitud del cliente, siempre y cuando esté disponible en las dimensiones y tipo de madera requeridos. En nuestra confirmación del pedido se especifica siempre si la madera enviada es madera certificada.

Envío

Los productos Hunter Douglas se envían siempre en cajas de madera, a fin de proteger la mercancía durante el transporte. Estas cajas deberán descargarse una por una del camión, y trasladarse al lugar de construcción con una carretilla elevadora o un transportapaletas. No empujar nunca las cajas dentro del camión.

Abrir con cuidado las cajas cuando vaya a empezarse el trabajo. Actuar con la debida precaución si se utilizan objetos punzantes para abrir los envases, para evitar dañar los productos Hunter Douglas.



Almacenaje

- Es aconsejable dejar reposar los productos Hunter Douglas 2 o 3 días antes de iniciar los trabajos, para permitir su aclimatación.
- Almacenar los productos Hunter Douglas en una sala acondicionada: La humedad relativa debe ser del 55-65%. Se mantendrá el producto de preferencia a temperatura ambiente, y en todo caso libre de heladas.
- No pose nunca los productos Hunter Douglas directamente sobre un suelo de hormigón, sino sobre viguetas de grosor idéntico.
- Para evitar una decoloración desigual, almacenar los productos Hunter Douglas protegidos de la luz ultravioleta.
- No apilar más de 2 cajas seguidas.

Ventilación

Tanto el almacén como el lugar de montaje de los productos Hunter Douglas deben estar adecuadamente ventilados. Cuando se utilice el producto Hunter Douglas en lugares húmedos, es importante que la habitación tenga una buena ventilación, tanto por encima como por debajo del techo.

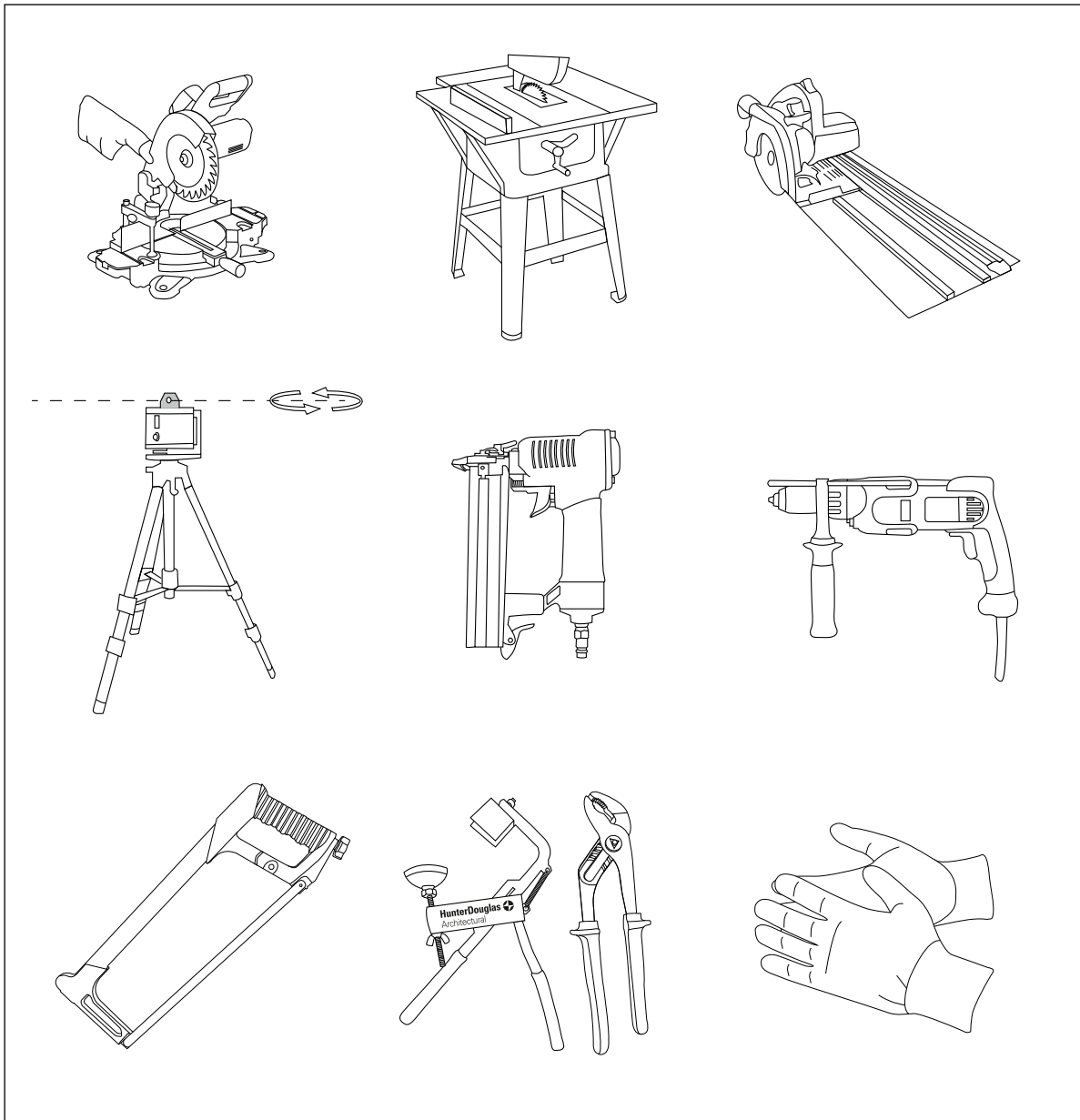


Atención

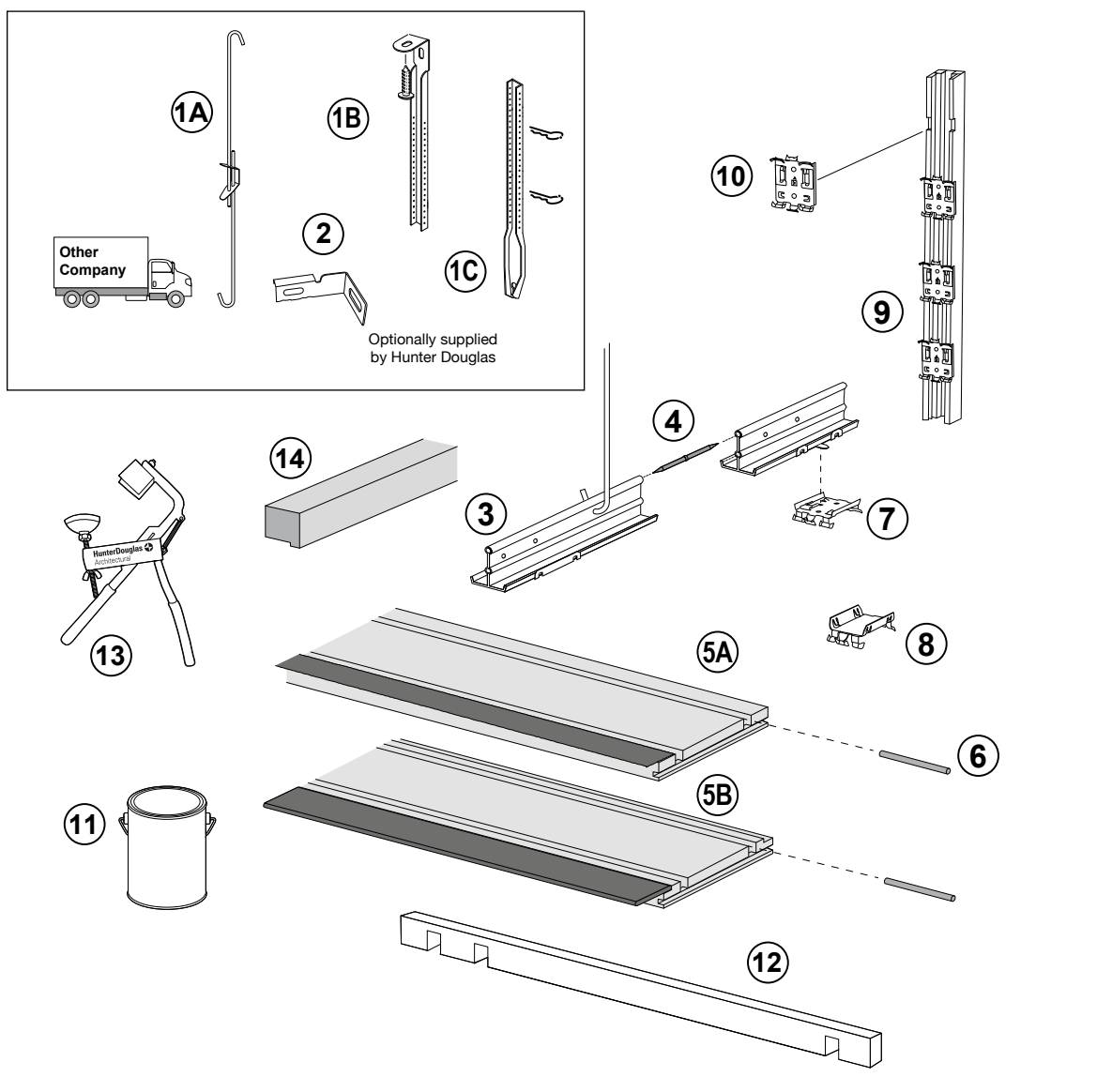
- Para la manipulación de los productos Hunter Douglas, utilizar siempre guantes de algodón para evitar daños y huellas de dedos.
- Realizar los cortes para la instalación de las luces y demás instalaciones empotradas antes de montar el producto Hunter Douglas. Todos los elementos deberán fijarse siempre al techo estructural.
- Consultar siempre el plan de montaje, si disponible.
- Los clips Hunter Douglas están afilados para poder funcionar correctamente, y deben manejarse con precaución.



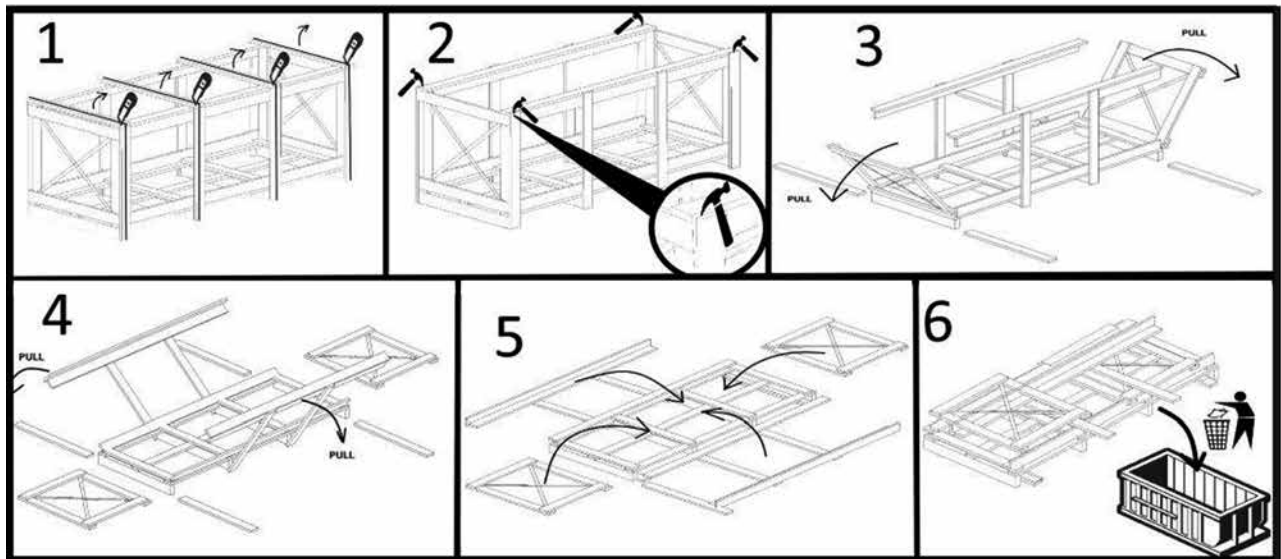
**Required tools / Benodigde gereedschappen / Outillage nécessaire /
Benötigtes Werkzeug / Herramientas necesarias**



1



	EN	NL	FR	DE	ES	Ceiling	Wall
1A	Quick action hanger	Snelhanger	Suspente rapide	Schnellabhänger	Elemento de cuelgue	✓	
1B+1C	Nonius hanger	Nonius hanger	Suspente nonius	Nonius Abhänger	Cuelgue nonius	✓	
2	Angle	Hoeklijn	Diagonales	Eckprofil	Perfil en L	✓	✓
3	Linear carrier	Lineair rails	Rail porteur linéaire	Lineare Tragschiene	Soporte lineal	✓	
4	Carrier connector	Railverbinders	Raccord de porteur	Tragschienenverbinder	Unión de soporte	✓	
5A	Slat non woven tissue	Lamel vezelvlies	Lames non tissé de fibres	Lamelle vliesstoff	Lama fibra no tejida	✓	✓
5B	Slat hard spring	Lamel harde veer	Lames ressort durci	Lamelle harte Feder	Lama muelle endurecido	✓	✓
6	Slat fixation pin	Lamel fixeperen	Raccord de lame	Paneelverbinder	Clip de fijación de panel	✓	✓
7	Carrier clip demountable	Rail clip demo	Clip démontable	Befestigungsklemme demontierbar	Clip desmontable	✓	✓
8	Carrier clip fixed	Rail clip vast	Clip fixe	Befestigungsklemme fixiert	Clip no desmontable	✓	✓
9	SLR profile	SLR profiel	Profil SLR	SLR Profile	Soporte SLR		✓
10	SLR clip	SLR clip	Clip pour SLR	SLR Klemme	Clip SLR		✓
11	Can of varnish	Blik lak	Pot de vernis	Dose mit Lack	Bote de barniz	✓	✓
12	Spacer for carriers	Afstandhouder	Cale de bois	Abstandhalter Trageschiene	Espaciador para soportes	✓	
13	Clamping tool	Montagetang	La pince de montage	Montagezange	La pinza de montaje	✓	
14	Perimeter wood 28x28mm	Kanthout 28x28mm	Bois de rive	Holz für Wandanschluß	Perfil perimetral	✓	



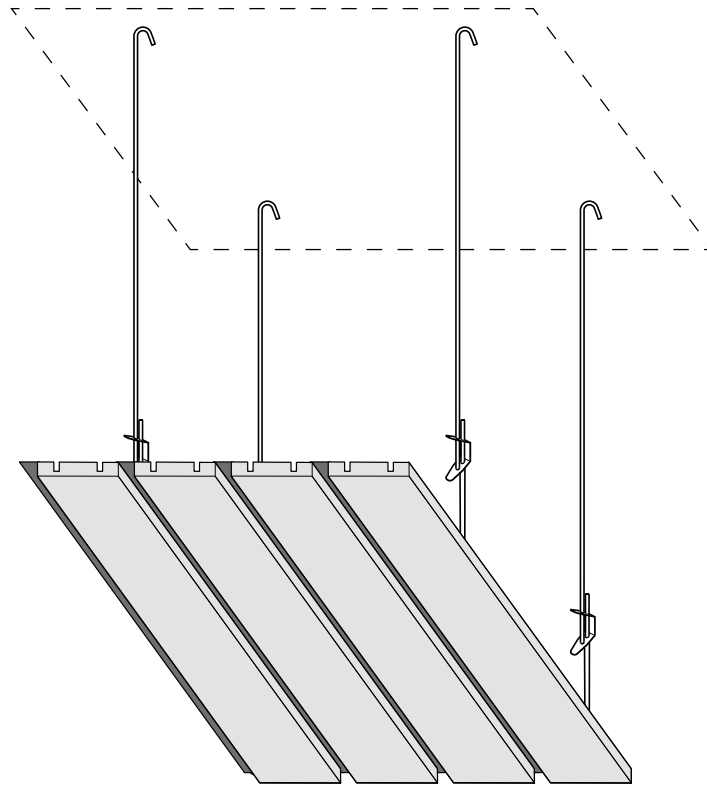
EN Hunter Douglas products are normally delivered in wooden crates. These are disassembled as follows: **1.** Cut the straps and remove the planks using a claw hammer/crowbar. **2.** Remove the four vertical corner units using a claw hammer/crowbar (please mind the protruding nails). **3.** Remove the two headboards by pulling the upper part out. **4.** Remove the two sideboards by pulling the upper part out. **5.** Place the loose headboards and side boards on the pallet bed and dispose of it in a responsible manner.

NL De Hunter Douglas producten worden standaard in houten kratten geleverd. Demonteer deze als volgt: **1.** Snij de spanbanden doormidden en verwijder de planken met behulp van een klauwhamer/breekijzer. **2.** Verwijder de vier verticale hoekplanken met behulp van een klauwhamer/breekijzer (let op de uitstekende spijkers). **3.** Verwijder de twee kopschotten door de bovenzijde naar buiten de trekken. **4.** Verwijder de twee zijwanden door de bovenzijde naar buiten te trekken. **5.** Plaats de losse kopschotten en zijwanden op de palletbodern en voer het geheel op verantwoorde wijze af.

FR Les produits Hunter Douglas sont fournis par défaut dans des caisses en bois. Pour le démontage, procédez comme suit: **1.** Découpez les sangles au milieu et retirez les planches à l'aide d'un marteau à dents/pied-de-biche. **2.** Retirez les quatre planches d'angle verticales à l'aide d'un marteau à dents/pied-de-biche (faites attention aux clous saillants). **3.** Retirez les deux bouts en tirant la partie supérieure vers l'extérieur. **4.** Retirez les deux parois latérales en tirant la partie supérieure vers l'extérieur. **5.** Placez les bouts et parois latérales retirés sur le fond de la palette et mettez l'ensemble au rebut de manière responsable.

DE Die Hunter Douglas Produkte werden standardmäßig in Holzkisten geliefert. Zerlegen Sie diese wie folgt: **1.** Schneiden Sie die Umreifung durch und entfernen Sie die Bretter mithilfe eines Klauenhammers/Brecheisens. **2.** Entfernen Sie die vier vertikalen Eckpfosten mithilfe eines Klauenhammers/Brecheisens (achten Sie auf hervorstehende Nägel). **3.** Entfernen Sie die beiden Stirnwände, indem Sie sie oben nach außen ziehen. **4.** Entfernen Sie die beiden Seitenwände, indem Sie sie oben nach außen ziehen. **5.** Legen Sie die gelösten Stirnwände und Seitenwände auf den Palettenboden und entsorgen Sie alles auf verantwortungsvolle Weise.

ES Los productos Hunter Douglas se entregan de fábrica en cajas de madera. Desmontar siguiendo el procedimiento siguiente: **1.** Cortar las cintas de sujeción por el centro y retirar las planchas con un martillo o una palanqueta. **2.** Retirar las cuatro planchas esquineras verticales con un martillo o una palanqueta (tenga cuidado con los clavos). **3.** Retirar los dos testeros tirando hacia afuera de la parte superior. **4.** Retirar los dos laterales tirando hacia afuera de la parte superior. **5.** Colocar los testeros y los laterales sobre la base de la paleta y deshacerse de todo de manera responsable.



Ceiling installation indoor

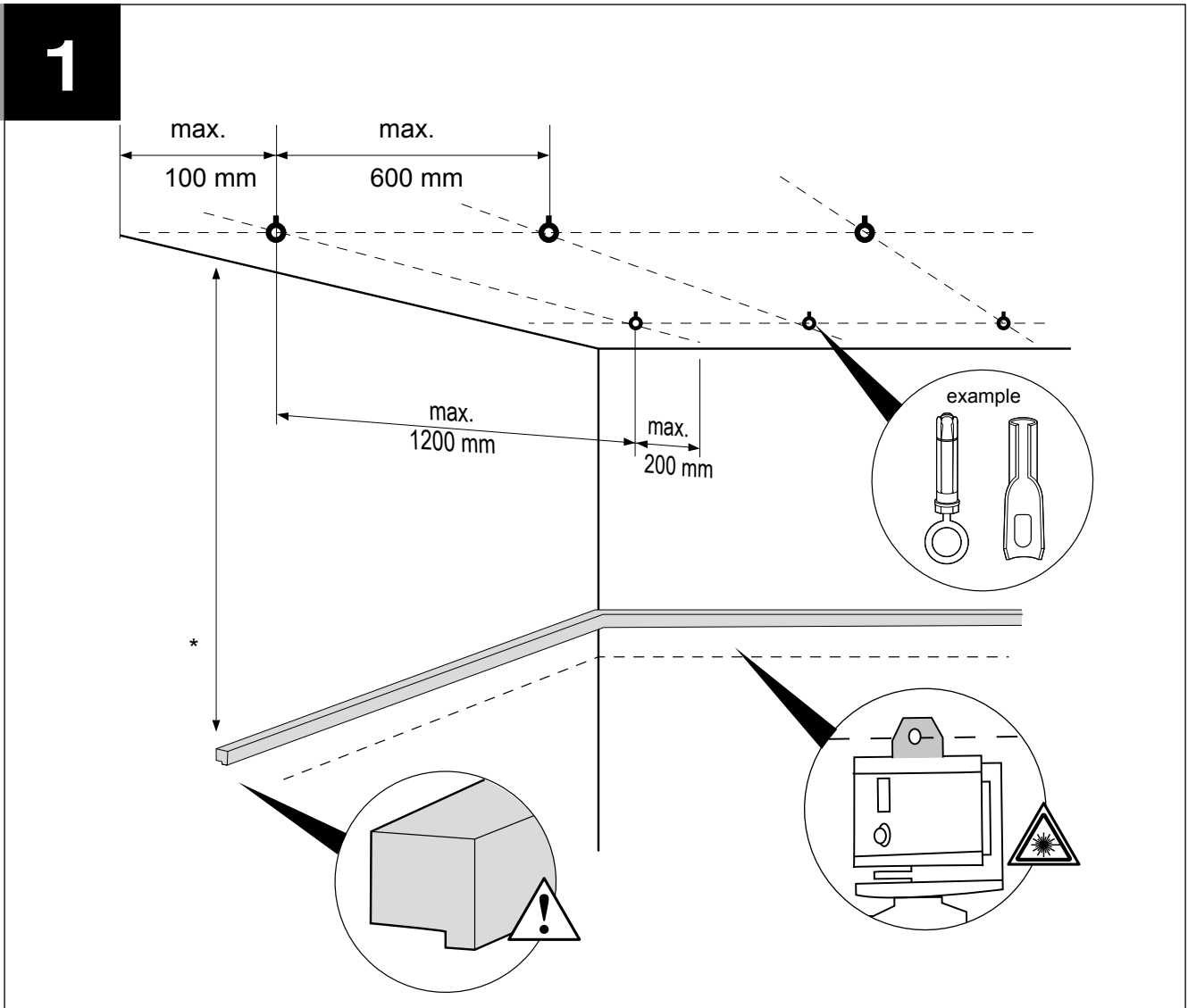
Plafondmontage binnen

Montage de plafond à l'intérieur

Deckenmontage innen

Montaje al techo en interior

INDOOR CEILING



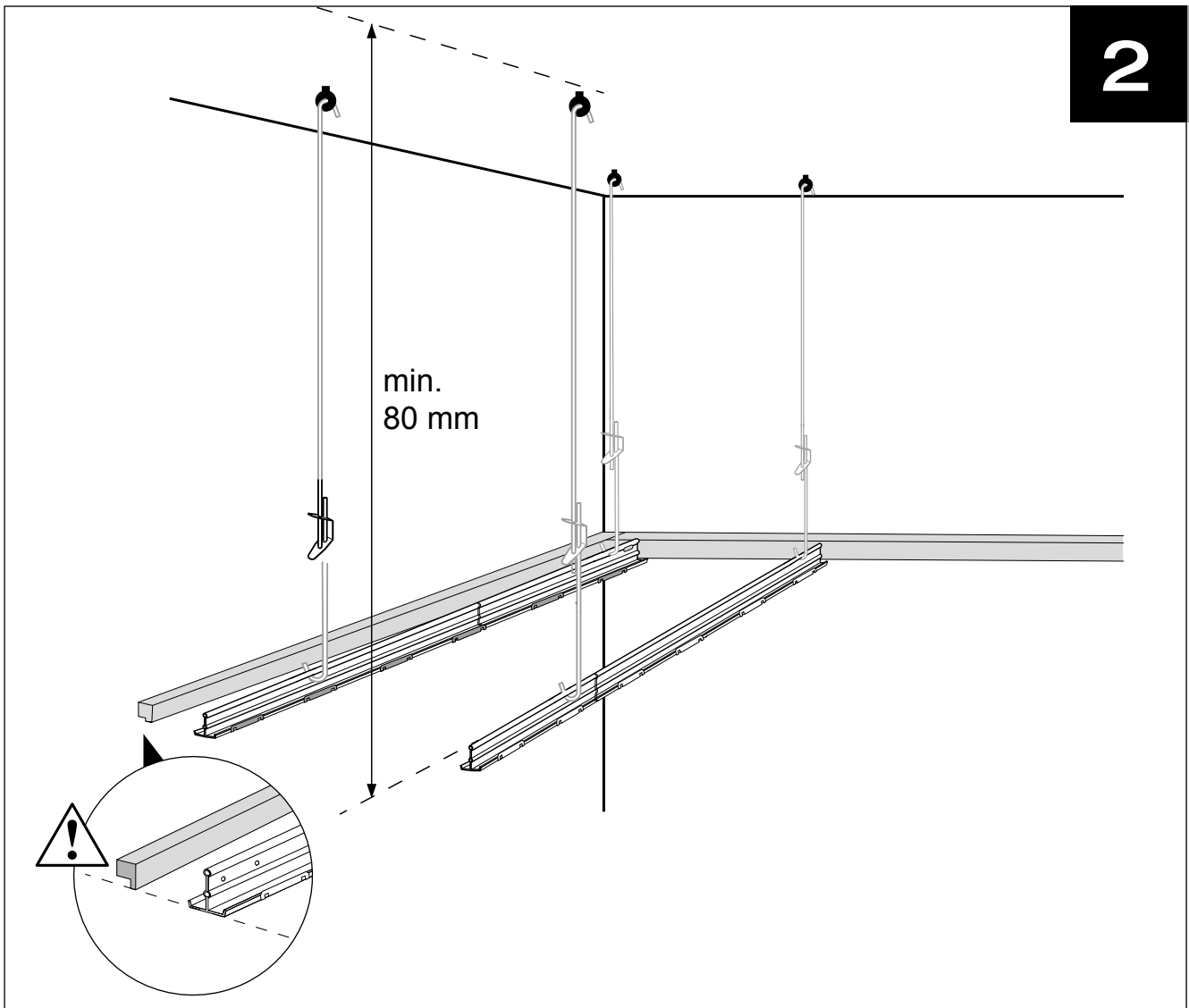
EN Install the perimeter wood 28 x 28 mm and fit the suspension points. For the installation of amenities the spacing between the suspension points can be reduced. ***Attention:** The minimum free working height from top of the carrier is 80 mm due to the clamping tool (see page 15).

NL Installeer het kanthout 28 x 28 mm en breng de ophangpunten aan. Voor het plaatsen van voorzieningen kan de afstand tussen de ophangpunten verkleind worden. ***Let op:** Minimale vrije werkhooft vanaf bovenkant rails is 80 mm. b.v. montagetang (zie pagina 15).

FR Installez le bois de rive de 28 x 28 et placez les points de suspension. La distance entre les points de suspension peut être diminuée pour la mise en place d'équipements. ***Attention:** le plénum minimum est de 80 mm en raison de la pince de montage (voir page 15).

DE Montieren Sie die Holz für Wandanschluß (28 x 28 mm), und bringen Sie die Aufhängepunkte an. Zur Montage von Vorrichtungen kann der Abstand zwischen den Aufhängepunkten verringert werden. ***Hinweis:** Mindestarbeitshöhe von Oberseite Tragschiene ist 80 mm wegen Montagezange (siehe Seite 15).

ES Instalar el perfil perimetral 28 x 28 mm, y montar los puntos de suspensión. La distancia entre los puntos de suspensión puede reducirse para colocar los elementos. ***Atención:** El espacio libre mínimo desde la parte superior del soporte debe ser de 80 mm para usar la pinza de montaje (vea la página 15).



EN Installation of linear carriers. The standard spacing from centre to centre is max. 600 mm for indoor application. The bottom of the linear carriers and of the perimeter wood (28 x 28 mm) always needs to be aligned at an equal height. The minimum free working height from top of the carrier is 80 mm (due to the clamping tool). If necessary, use an angle for securing the carriers. **Attention:** carrier clips are sharp.

NL Installatie lineair rails. De standaard h.o.h. afstand is max. 600 mm voor binnentoepassing. Onderkant lineair rails en kanthout 28 x 28 mm dienen altijd op gelijke hoogte uitgelijnd te worden. Minimale vrije werkhogte vanaf bovenkant rails is 80 mm. (t.b.v. de montage tang). Indien noodzakelijk, hoeklijn toepassen voor fixatie rails. **Let op:** rail clips zijn scherp.

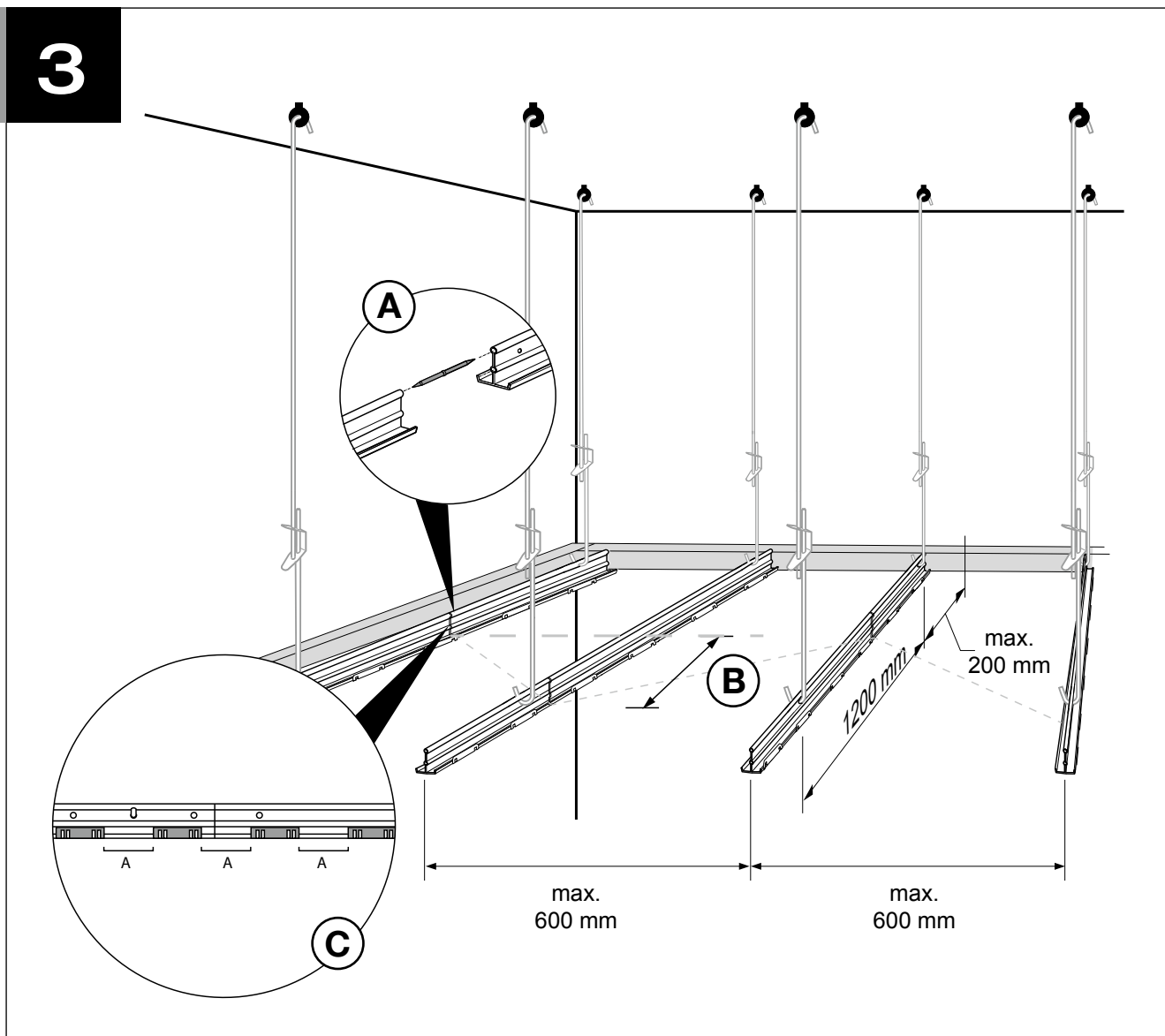
FR Installation des rails porteur linéaires. La distance standard d'axe en axe est de 600 mm max pour une application en intérieur. Le bas du rail et le bois de rive de 28 x 28 mm doivent toujours être alignés à la même planimétrie. Le plénum minimum est de 80 mm (en raison de la pince de montage). Si nécessaire, utilisez des diagonales pour la fixation des rails. **Attention:** les clips de rail sont tranchants.

DE Schienenmontage Lineare Tragschiene. Der standardmäßige Mittenabstand beträgt max. 600 mm für die Innenanwendung. Die Unterseite der Lineare Tragschiene und die Holz für Wandanschluß (28 x 28 mm) immer auf gleicher Höhe bündig ausrichten. Mindestarbeitshöhe von Oberseite Tragschiene ist 80 mm (wegen Montagezange). Wenn erforderlich, zur Fixierung der Schienen ein Eckprofil verwenden. **Hinweis:** die Befestigungs-Klemmen sind scharf.

ES Instalación de los soportes lineales. La distancia estándar entre ejes es de 600 mm máximo para aplicaciones interiores. La cara inferior de los soportes lineales y el perfil perimetral 28 x 28 mm deben alinearse siempre a la misma altura. El espacio libre mínimo desde la parte superior del soporte debe ser de 80 mm (para usar la pinza de montaje). Si es necesario, utilizar un perfil en L para fijar los soportes. **Atención:** los clips de soporte están afilados.

INDOOR CEILING

3



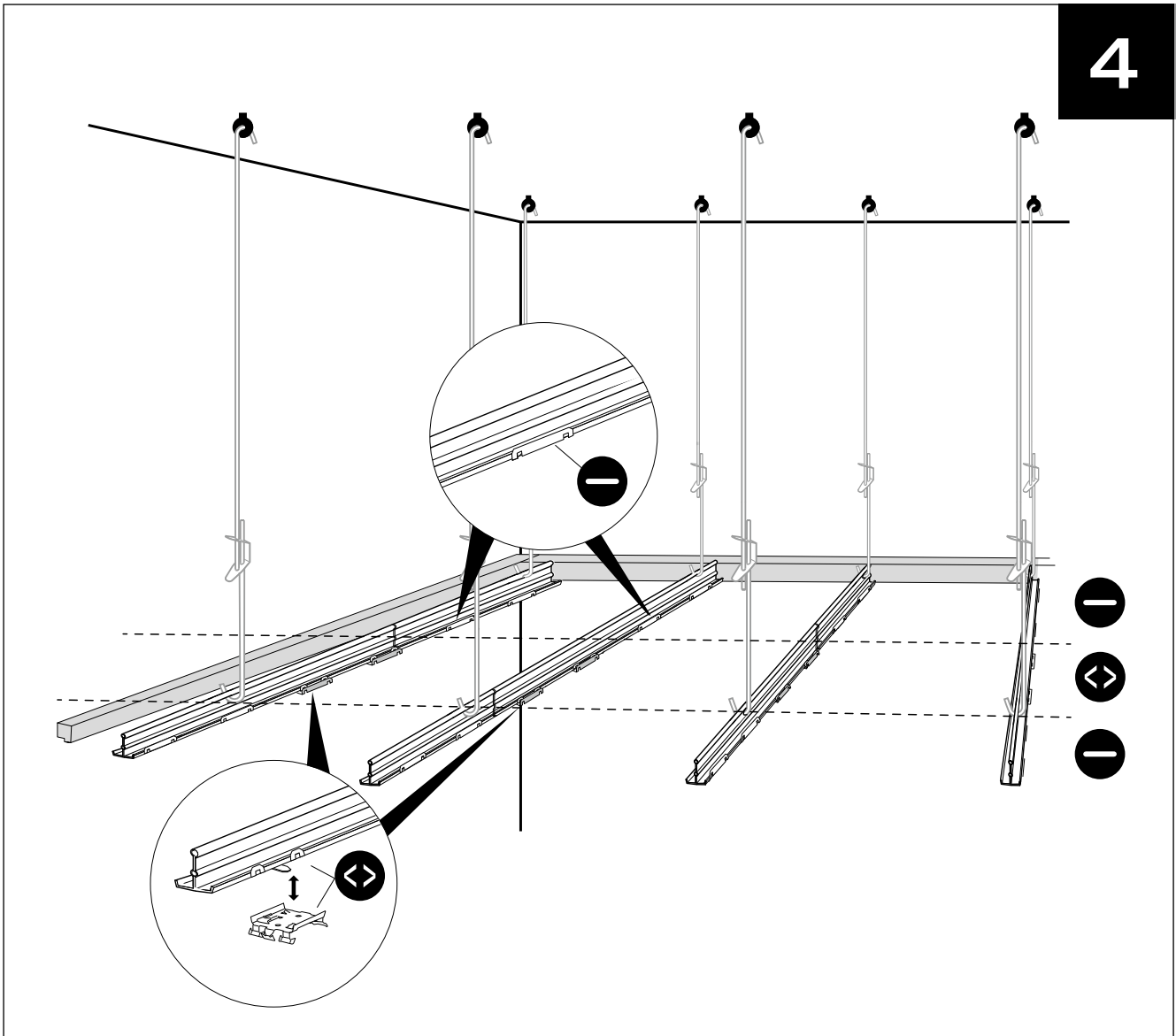
EN Connect the linear carrier and use 1 carrier connector per connection (A). Let the joints themselves stagger by at least one carrier clip distance (B). Keep a constant size between the carrier clips themselves (C). For removable ceilings, see also step 4.

NL Verbind de lineair rails en pas 1 railverbinder per verbinding toe (A). Laat de voegen onderling verspringen met minimaal 1 rail clip afstand (B). Houd een constante maat tussen de onderlinge rail clips aan (C). Voor demontabele plafonds, zie ook stap 4.

FR Reliez les rails porteur linéaires et utilisez 1 raccord de porteur par liaison (A). Là où les rails porteurs sont raccordés, il est nécessaire que les raccords ne soient pas alignés (B). Conservez une distance constante entre chaque clips de rail porteur (C). Pour les plafonds démontables, voir aussi l'étape 4.

DE Die Linearen Tragschienen werden mittels spezieller Stifte miteinander verbunden (A). Jeweils 1 Stift pro Verbindung. Die Fugen sollten immer versetzt, mit mindestens 1 Modulbreite Abstand, angeordnet werden (B). Für demontierbare Decken siehe zusätzlich Schritt 4.

ES Unir los Soporte lineal utilizando 1 conector de soporte por conexión (A). Contrapear entre sí las juntas con una distancia mínima de 1 clip de soporte (B). Mantener una distancia constante entre los clips de soporte (C). Para techos desmontables, ver también el Paso 4.



EN The Hunter Douglas demountable ceiling system always consists of alternating sections, carrier clips demountable and carrier clip fixed. Position the linear carriers so that the removable (<=>) and fixed (—) carrier clips are always parallel aligned to each other.

NL Het Hunter Douglas demontabele plafondsysteem bestaat altijd uit afwisselende delen demontabele rail clips en vaste rail clips. Positioneer de lineair rails dusdanig dat de demontabele (<=>) en vaste (—) rail clips altijd parallel in lijn aan elkaar zijn geplaatst.

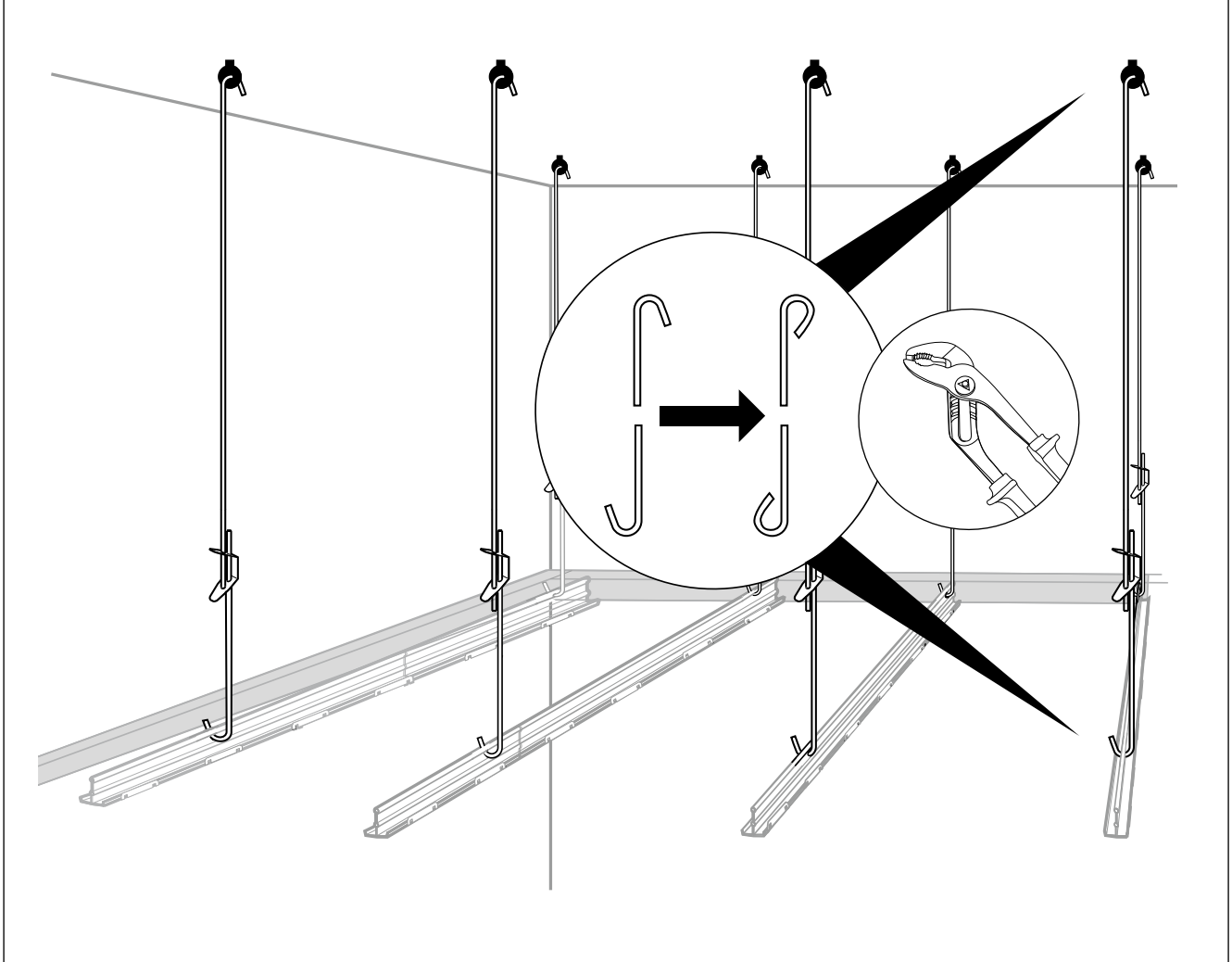
FR Le système de plafond démontable Hunter Douglas est toujours constitué de rails avec clips fixes et démontables (50% de chaque). Positionnez les rails porteurs linéaires de manière telle à ce que les clips démontables (<=>) et les clips fixes (—) soient toujours placés parallèlement aligné les uns par rapport aux autres.

DE Die Tragschiene des demontierbaren Deckensystems besteht abwechselnd aus demontierbaren und fixierten Befestigungsklemmen. Positionieren Sie die lineare Tragschiene so, dass die demontierbaren (<=>) und fixierten (—) Befestigungsklemmen immer parallel ausgerichtet zueinander angeordnet sind.

ES El sistema de techo desmontable Hunter Douglas está formado siempre por clips de soporte alternos desmontables y fijos. Posicione los soportes lineales de tal forma que los clips desmontables (<=>) y no desmontables (—) queden siempre alineados en paralelo.

INDOOR CEILING

5



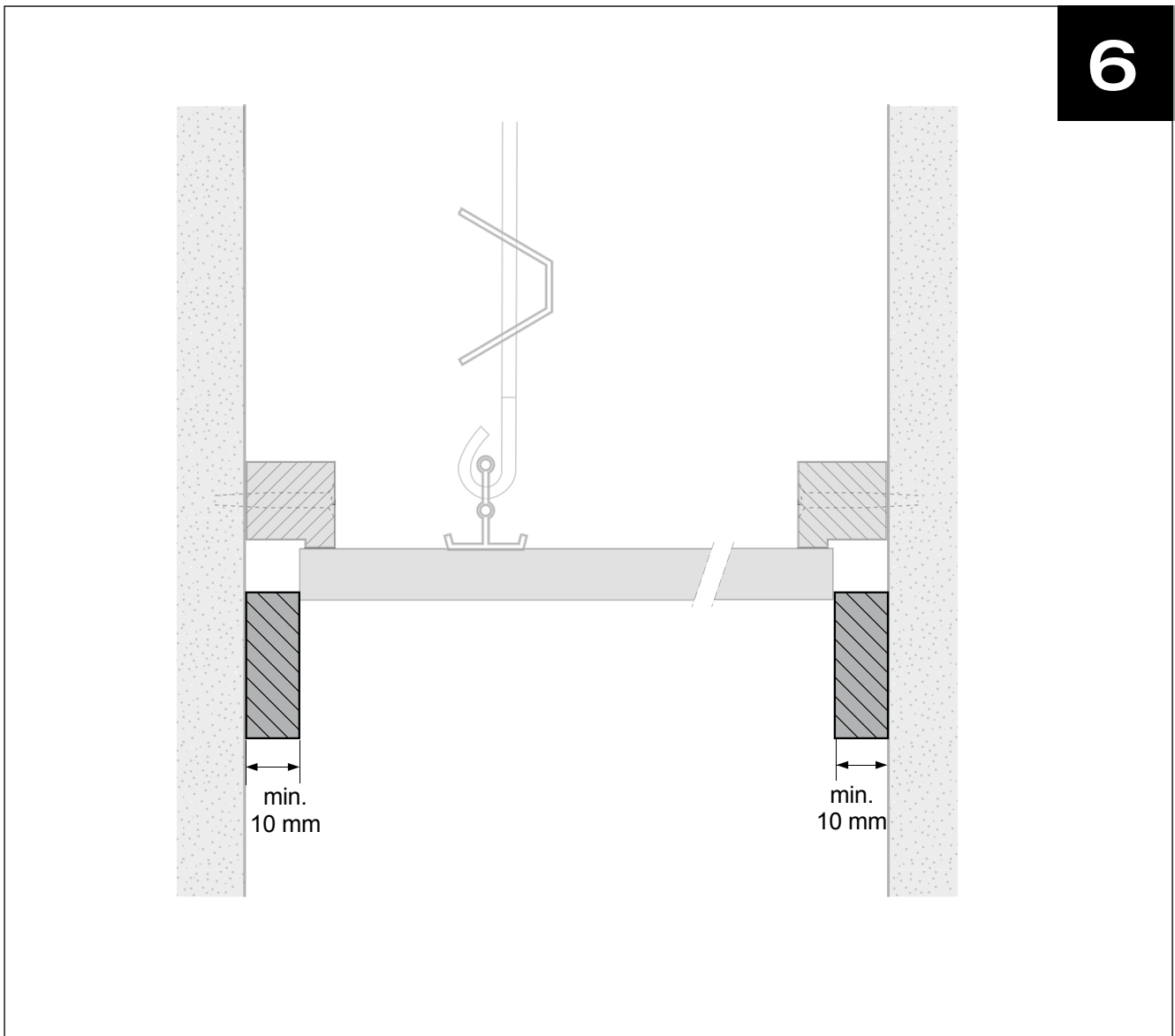
EN When using quick action hangers, clamp them to avoid them coming off.

NL Bij gebruik van snelhangers, deze dichtknijpen om losschieten te voorkomen.

FR En cas d'utilisation de suspentes rapides, les serrer fortement pour éviter qu'ils ne se dégagent brusquement.

DE Bei der Verwendung von Schnellabhängern sind diese zur Vermeidung unbeabsichtigten Lösens zu sichern (Endstück zukneifen).

ES Si se utilizan elementos de cuelgue, pinzarlos hasta que se cierran para evitar que se suelten.



EN Place spacers for carriers (minimal thickness 10 mm) to get uniform and even joints. Following installation remove spacers for carriers.

NL Plaats afstandhouders (minimale dikte 10 mm) om strakke voegen te realiseren. Verwijder afstandhouders na montage.

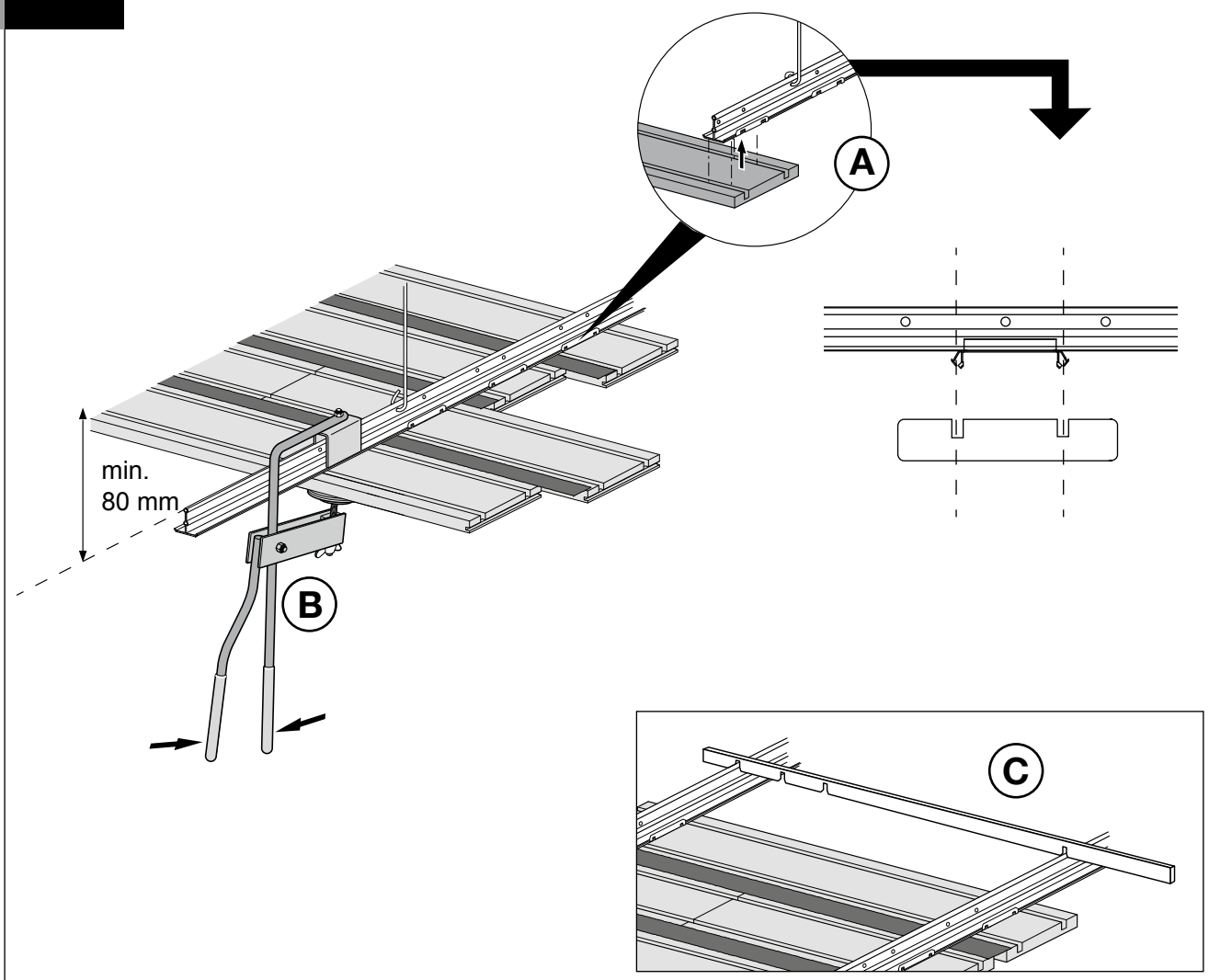
FR Placez des cales bois de réglage de joint (d'une épaisseur minimale de 10 mm) pour réaliser des joints réguliers. Enlevez les cales de réglage après le montage.

DE Um einen geraden Fugenverlauf an der Wand zu erzielen können Abstandshalter verwendet werden (min. 10 mm stark) die nach der Montage wieder entfernt werden.

ES Colocar distanciadores (calibre mínimo 10 mm) para obtener juntas rectas. Retirar los distanciadores después del montaje.

INDOOR CEILING

7



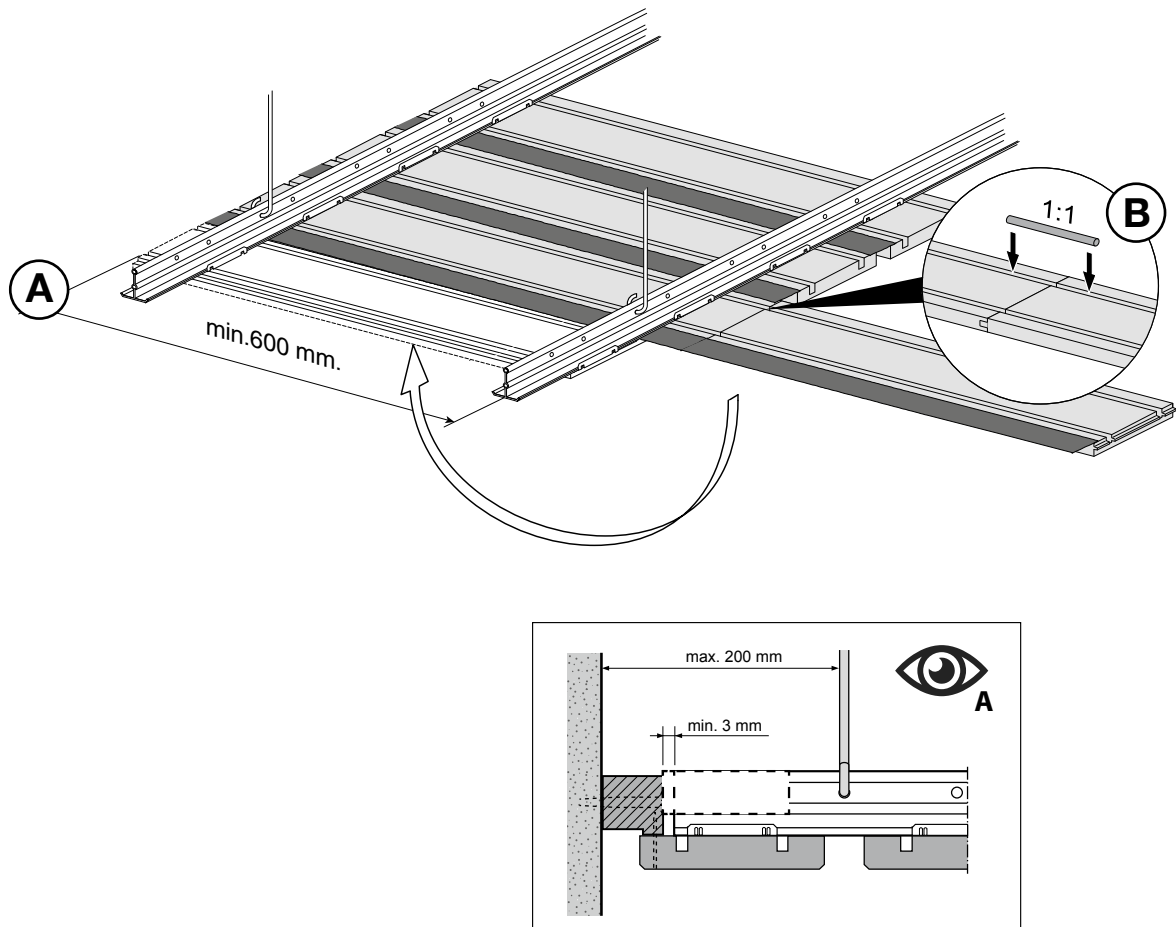
EN Secure the slats to the fittings above. First of all position the slat well onto the carrier clip (A), before securing it with the supplied Hunter Douglas clamping tool (B). The minimum free working height from top of the carrier is 80 mm (due to the clamping tool). To help keep the linear carrier in position, Hunter Douglas spacers for carriers (C) are supplied.

NL Monteer lamellen op de achterconstructie. Positioneer lamel eerst goed op de rail clip (A), alvorens deze vast te klemmen met meegeleverde Hunter Douglas montage tang (B). Minimale vrije werkhoogte vanaf bovenkant rails is 80 mm. (t.b.v. de montage tang). Als hulpmiddel om de linear rails in positie te houden worden er Hunter Douglas afstandhouders (C) bijgeleverd.

FR Montez les lames sous les rails porteurs. Commencez par bien positionner la lame sur le clip (A), avant de la fixer à l'aide de la pince de montage Hunter Douglas fournie (B). Le plénum minimum est de 80 mm (en raison de la pince de montage). Des cales de maintien (C) sont fournies par Hunter Douglas pour maintenir les rails en position.

DE Paneele auf der Halterung montieren. Die Paneele sind zuerst richtig auf dem Befestigungsklemme (A) zu positionieren, bevor sie mit der mitgelieferten Hunter Douglas-Montagezange (B) festgeklemmt werden. Mindestarbeitshöhe von Oberseite Tragschiene ist 80 mm (wegen Montagezange). Um die Linear Trageschienen in Position zu halten, werden Hunter Douglas-Abstandhalter (C) als Hilfsmittel mitgeliefert.

ES Montar las lamas en la estructura posterior. Colocar bien la lama en el clip de soporte (A) antes de inmovilizar éste con la pinza de montaje Hunter Douglas (B) suministrada. El espacio libre mínimo desde la parte superior del soporte debe ser de 80 mm (para usar la pinza de montaje). Los distanciadores Hunter Douglas (C) suministrados se utilizan para mantener los soportes lineales en la posición correcta.



EN Minimum length of the perimeter slat is 600 mm (A). Interconnect all slats with just one ceiling slat fixation pin (B). If required the perimeter slat can be fixed.

NL Minimale lengte van randlamel is 600 mm (A). Verbind alle lamellen onderling met één plafond lamel fixeerpun (B). Indien gewenst kan de randlamel gefixeerd worden.

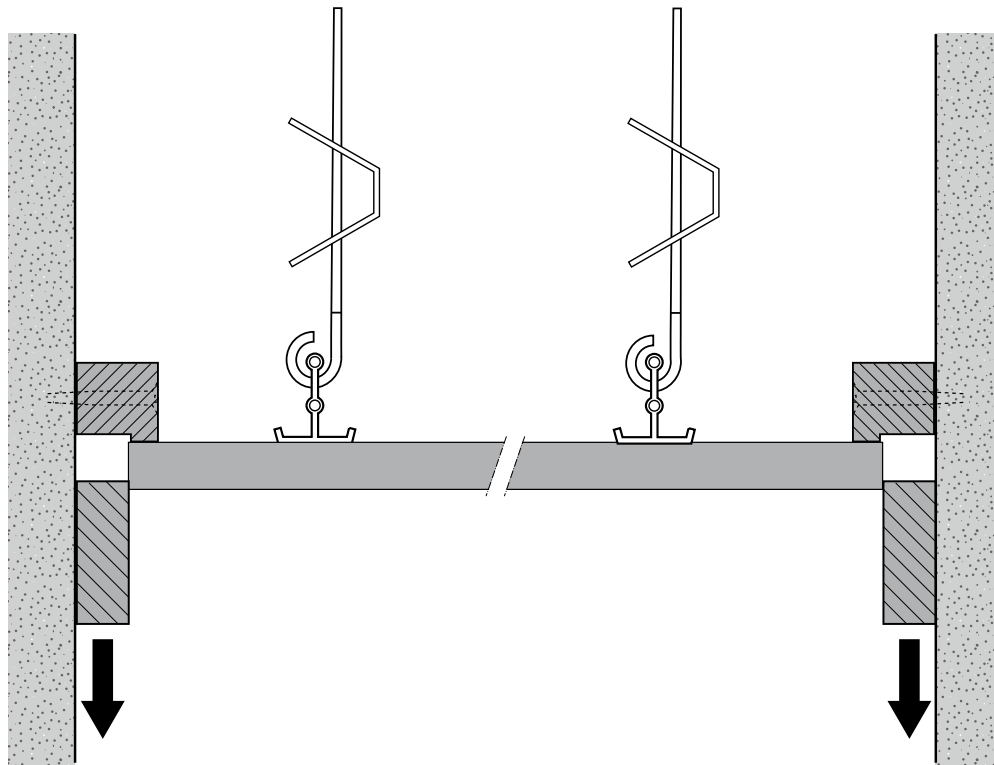
FR La longueur minimale de la lame de rive est de 600 mm (A). Reliez les lames les unes aux autres avec un raccord de lame (B). Si souhaitez, il est possible de fixer la lame du bord.

DE Die Mindestlänge der Randpaneel beträgt 600 mm (A). Verbinden Sie alle Paneele untereinander mit einem Paneelverbinder für Deckenpaneele (B). Auf Wunsch kann der Randpaneel fixiert werden.

ES La longitud mínima de la lama perimetral es de 600 mm. Unir todas las lamas entre sí con 1 clip de fijación de panel para lamas al techo (B). La lama del borde se puede fijar, si fuera deseable.

INDOOR CEILING

9



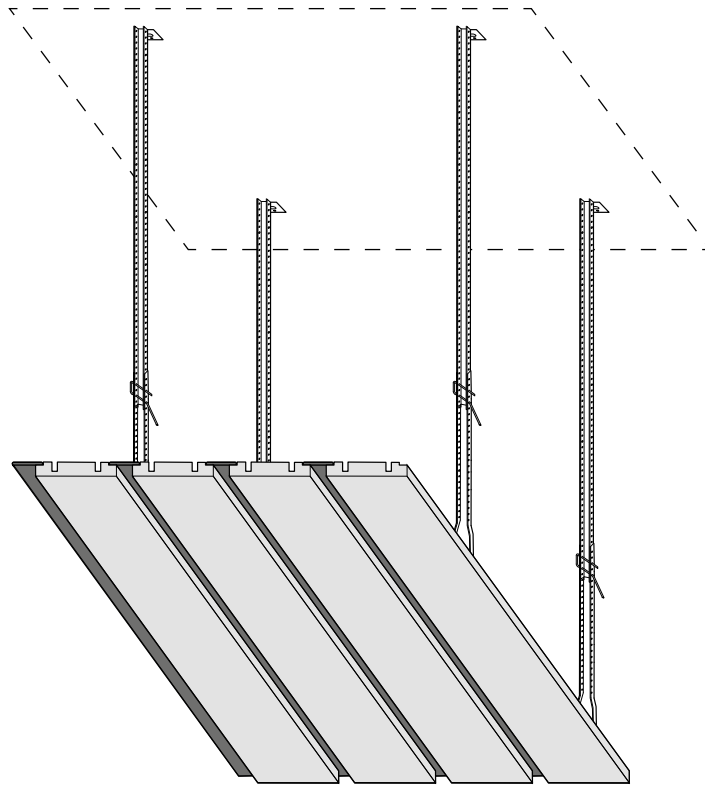
EN Check whether the earlier placed spacers (point 6) have been removed.

NL Controleer of de eerder geplaatste afstandhouders (punt 6) verwijderd zijn.

FR Vérifiez que les cales de bois de réglage de joint placées précédemment, ont bien été enlevées (point 6).

DE Kontrollieren Sie, ob die zuvor angebrachten Abstandhalter (Punkt 6) entfernt wurden.

ES Comprobar que se hayan retirado todos los espaciadores colocados anteriormente (ver punto 6).



Ceiling installation outdoor

Plafondmontage buiten

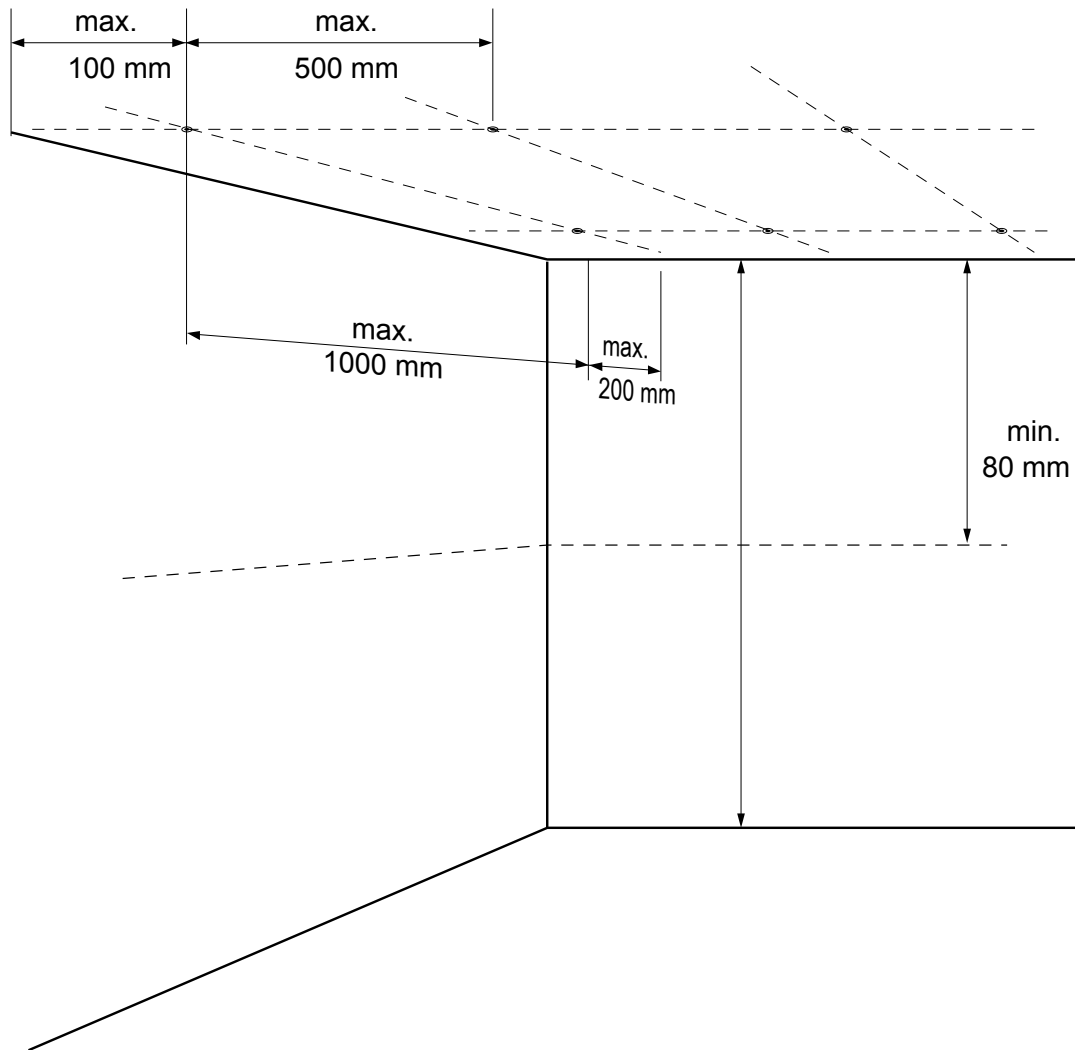
Montage de plafond à l'extérieur

Deckenmontage draußen

Montaje al techo en exteriores

OUTDOOR CEILING

1



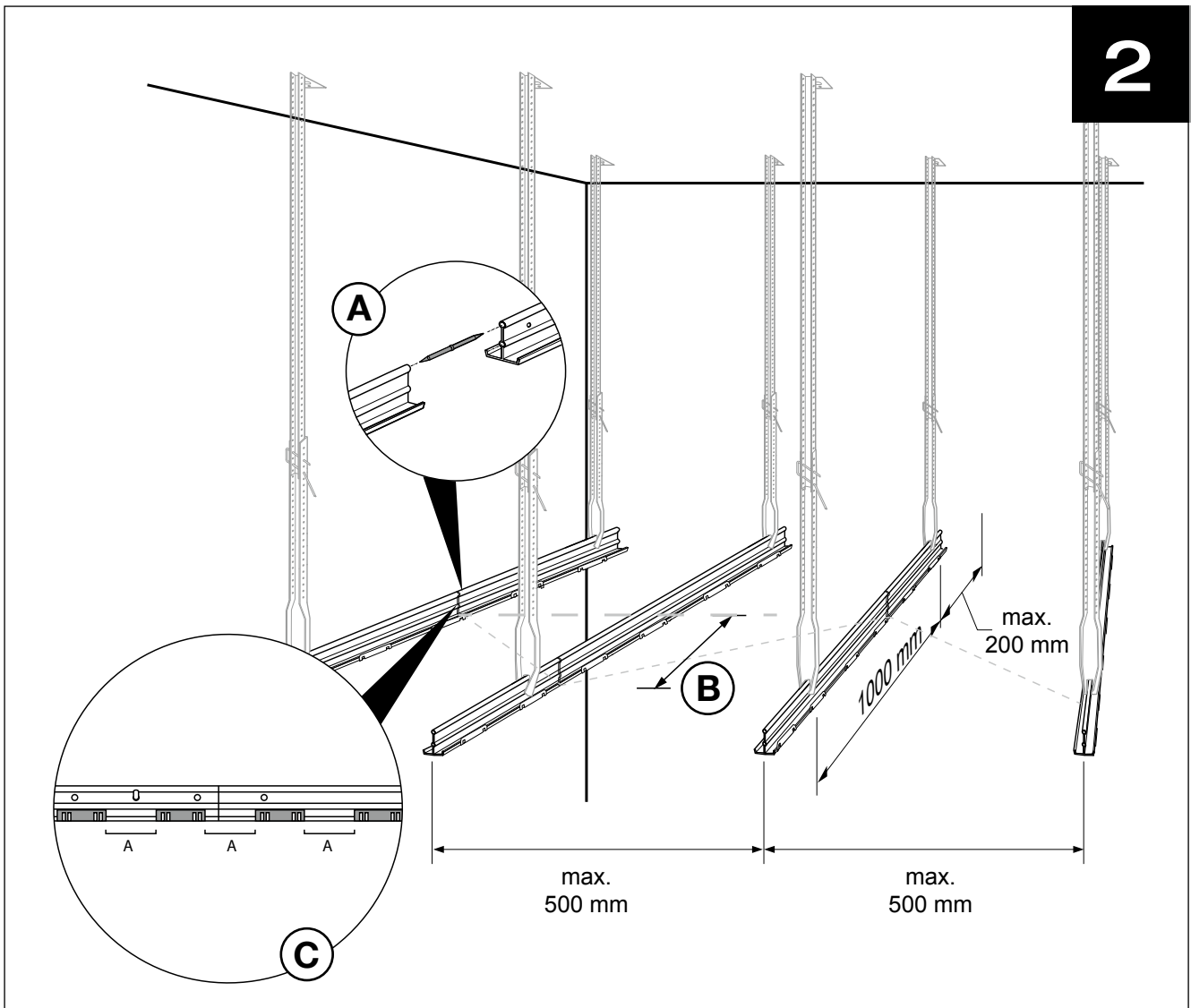
EN Mark the suspension points. For the installation of amenities the spacing between the suspension points can be reduced. ***Attention:** The minimum free working height from top of the carrier is 80 mm due to the clamping tool.

NL Markeer de ophangpunten aan. Voor het plaatsen van voorzieningen kan de afstand tussen de ophangpunten verkleind worden. ***Let op:** Minimale vrije werkhoogte vanaf bovenkant rails is 80 mm t.b.v. montage tang.

FR Marquez les points de suspension. La distance entre les points de suspension peut être diminuée pour la mise en place d'équipements. ***Attention:** le plénum minimum est de 80 mm en raison de la pince de montage.

DE Markieren Sie die Aufhängepunkte an. Zur Montage von Vorrichtungen kann der Abstand zwischen den Aufhängepunkten verringert werden. ***Hinweis:** Mindestarbeitshöhe von Oberseite Tragschiene ist 80 mm wegen Montagezange.

ES Marca los puntos de suspensión. La distancia entre los puntos de suspensión puede reducirse para colocar los elementos. ***Atención:** El espacio libre mínimo desde la parte superior del soporte debe ser de 80 mm para usar la pinza de montaje.



EN Only the fixed carrier system can be used for external application. Connect the linear carrier and use 1 carrier connector per connection (A). Let the joints themselves stagger by at least one carrier clip distance (B). Keep a constant size between the carrier clips themselves (C). The standard centre to centre distance is max. 500 mm. Depending on the application this can be adjusted on consultation.

NL Bij een buitentoepassing kan alleen het vaste railsysteem toegepast worden. Verbind de lineair rails en pas 1 railverbinder per verbinding toe (A). Laat de voegen onderling verspringen met minimaal 1 rail clip afstand (B). Houd een constante maat tussen de onderlinge rail clips aan (C). De standaard h.o.h. afstand is max. 500 mm. Afhankelijk per toepassing kan dit in overleg aangepast worden.

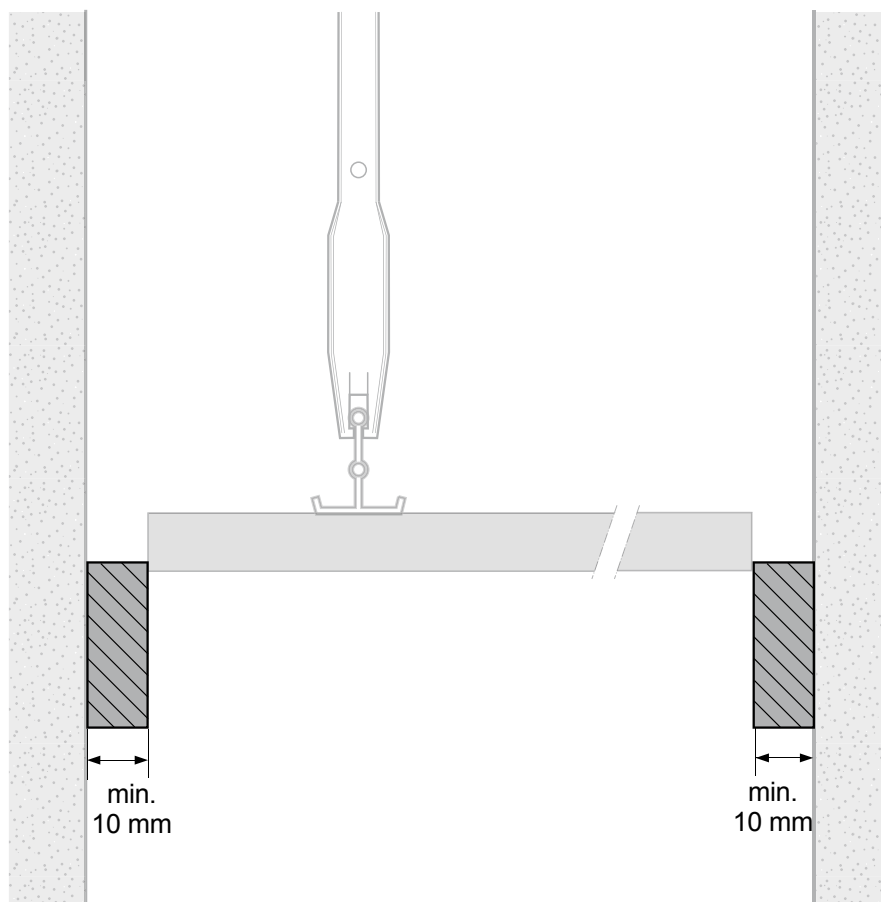
FR En cas d'application à l'extérieur, on ne peut appliquer que le système porteur fixe. Reliez les rails porteur linéaires et utilisez 1 raccord de porteur par liaison (A). Laissez les joints alternés avec au moins une distance de clips de rail porteur (B). Conservez une distance constante entre chaque clips de rail porteur (C). La distance d'axe en axe standard est de 500 mm max. Celle-ci peut être adaptée de commun accord selon l'application.

DE Für Fassadenanwendungen kann ausschließlich das fixierte Tragschienen-System verwendet werden. Die Linearen Tragschienen werden mittels spezieller Stifte miteinander verbunden (A). Jeweils 1 Stift pro Verbindung. Die Fugen sollten immer versetzt, mit mindestens 1 Modulbreite Abstand, angeordnet werden (B). Halten Sie einen konstanten Abstand zwischen den Befestigungs-Klemmen (C). Der standardmäßige Mittenabstand ist max. 500 mm. Je nach Anwendung kann dies in Absprache miteinander geändert werden.

ES Para aplicaciones exteriores solo se puede usar el sistema de railes fijos. Unir los Soporte lineal utilizando 1 conector de soporte por conexión (A). Contrapear entre sí las juntas con una distancia mínima de 1 clip de soporte (B). Mantener una distancia constante entre los clips de soporte (C). La distancia estándar máxima de centro a centro es 500 mm. En función de la aplicación, se puede modificar tras consulta previa.

OUTDOOR CEILING

3



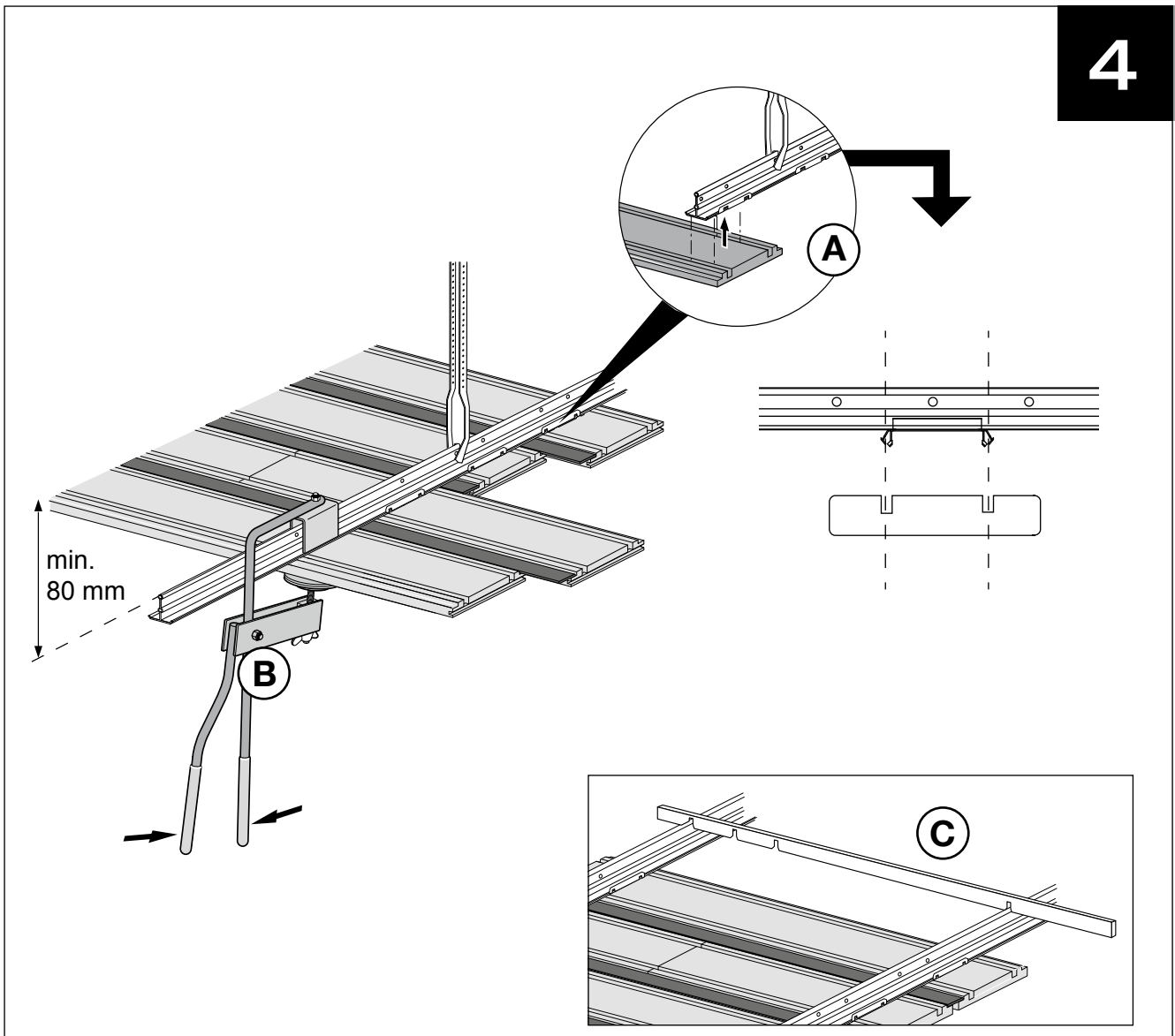
EN Place spacers for carriers (minimal thickness 10 mm) to get uniform and even joints. Following installation remove spacers for carriers.

NL Plaats afstandhouders (minimale dikte 10 mm) om strakke voegen te realiseren. Verwijder afstandhouders na montage.

FR Placez des cales bois de réglage de joint (d'une épaisseur minimale de 10 mm) pour réaliser des joints réguliers. Enlevez les cales de réglage après le montage.

DE Um einen geraden Fugenverlauf an der Wand zu erzielen können Abstandshalter verwendet werden (min. 10 mm stark) die nach der Montage wieder entfernt werden.

ES Colocar distanciadores (calibre mínimo 10 mm) para obtener juntas rectas. Retirar los distanciadores después del montaje.



EN Secure the slats to the fittings above. First of all position the slat well onto the carrier clip (A), before securing it with the supplied Hunter Douglas clamping tool (B). The minimum free working height from top of the carrier is 80 mm (due to the clamping tool). To help keep the linear carrier in position, Hunter Douglas spacers for carriers (C) are supplied.

NL Monteer lamellen op de achterconstructie. Positioneer lamel eerst goed op de rail clip (A), alvorens deze vast te klemmen met meegeleverde Hunter Douglas montage tang (B). Minimale vrije werkhoogte vanaf bovenkant rails is 80 mm. (t.b.v. de montage tang). Als hulpmiddel om de lineair rails in positie te houden worden er Hunter Douglas afstandhouders (C) bijgeleverd.

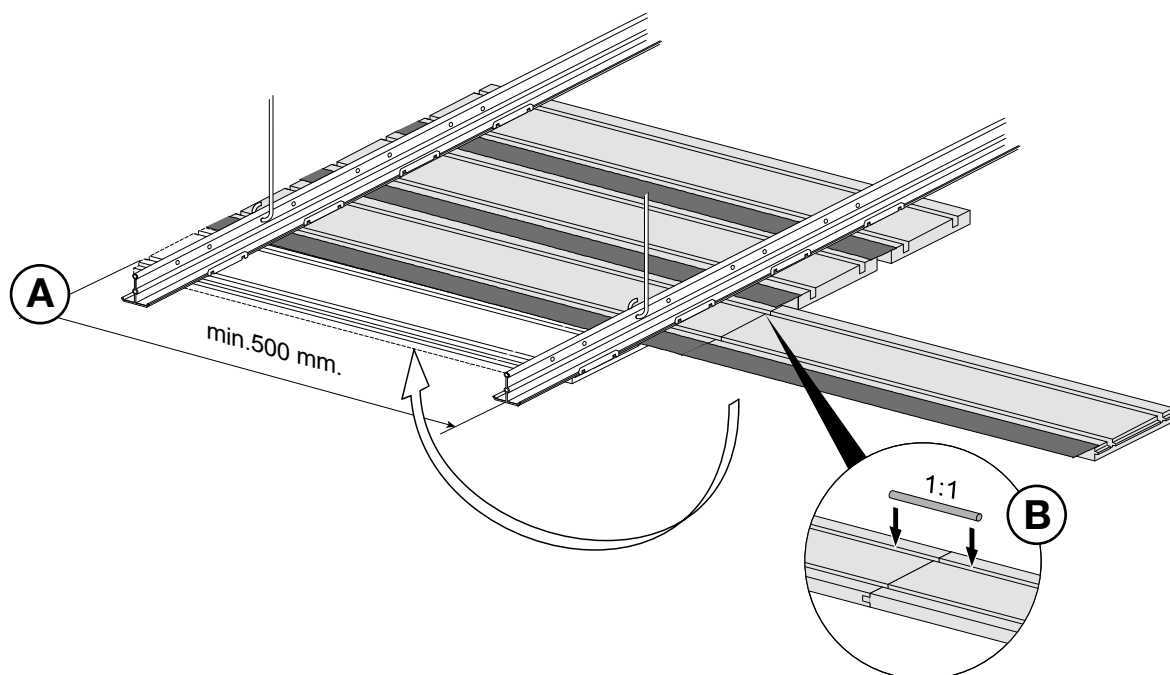
FR Montez les lames sous les rails porteurs. Commencez par bien positionner la lame sur le clip (A), avant de la fixer à l'aide de la pince de montage Hunter Douglas fournie (B). Le plénum minimum est de 80 mm (en raison de la pince de montage). Des cales de maintien (C) sont fournies par Hunter Douglas pour maintenir les rails en position.

DE Paneele auf der Halterung montieren. Die Paneele sind zuerst richtig auf dem Befestigungsklemme (A) zu positionieren, bevor sie mit der mitgelieferten Hunter Douglas-Montagezange (B) festgeklemmt werden. Mindestarbeitshöhe von Oberseite Tragschiene ist 80 mm (wegen Montagezange). Um die Linear Trageschienen in Position zu halten, werden Hunter Douglas-Abstandhalter (C) als Hilfsmittel mitgeliefert.

ES Montar las lamas en la estructura posterior. Colocar bien la lama en el clip de soporte (A) antes de inmovilizar éste con la pinza de montaje Hunter Douglas (B) suministrada. El espacio libre mínimo desde la parte superior del soporte debe ser de 80 mm (para usar la pinza de montaje). Los distanciadores Hunter Douglas (C) suministrados se utilizan para mantener los soportes lineales en la posición correcta.

OUTDOOR CEILING

5



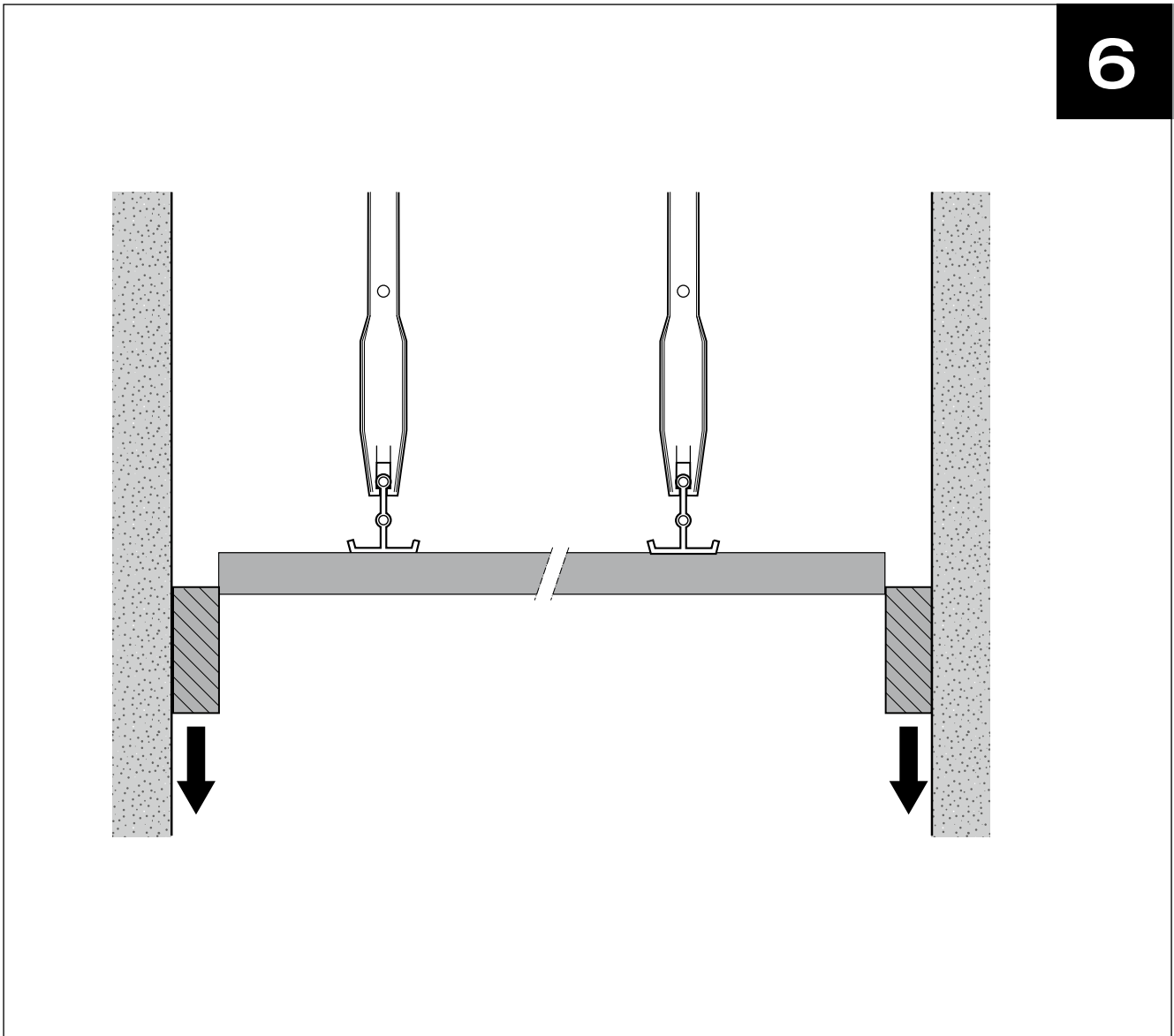
EN Minimum length of the perimeter slat is 500 mm (A). Interconnect all slats with just one ceiling slat fixation pin (B). If desired, secure parameter slats with a headless nail or angle (C).

NL Minimale lengte van randlamel is 500 mm (A). Verbind alle lamellen onderling met één plafond lamel fixeerpenn (B). Wanneer gewenst, fixeer randlamel met koploze spijker of hoeklijn (C).

FR La longueur minimale de la lame de rive est de 500 mm (A). Reliez les lames les unes aux autres avec un raccord de lame (B). Si vous le souhaitez, fixez la lame de rive avec un clou sans tête ou une agraphe (C).

DE Die Mindestlänge der Randpaneel beträgt 500 mm (A). Verbinden Sie alle Paneele untereinander mit einem Paneelverbinder für Deckenpaneele (B). Wenn erwünscht, fixieren Sie das Randpaneel mit einem Nagel ohne Kopf oder einem Eckprofil (C).

ES La longitud mínima de la lama perimetral es de 500 mm. Unir todas las lamas entre sí con 1 clip de fijación de panel para lamas al techo. Si se requiere, fijar la lama perimetral con un clavo sin cabeza o con un perfil en L (C).



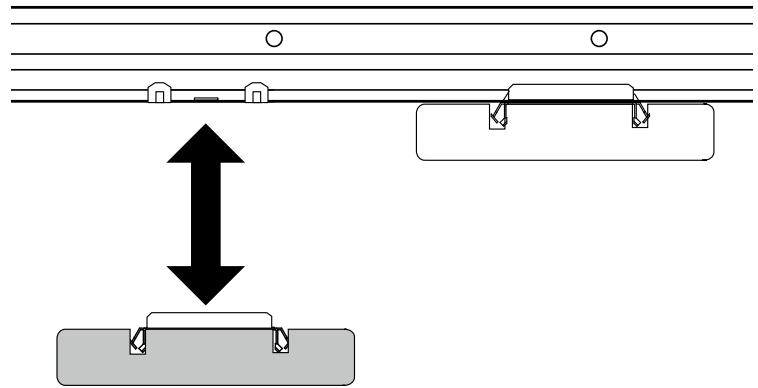
EN Check whether the earlier placed spacers (point 6) have been removed.

NL Controleer of de eerder geplaatste afstandhouders (punt 6) verwijderd zijn.

FR Vérifiez que les cales de bois de réglage de joint placées précédemment, ont bien été enlevées (point 6).

DE Kontrollieren Sie, ob die zuvor angebrachten Abstandhalter (Punkt 6) entfernt wurden.

ES Comprobar que se hayan retirado todos los espaciadores colocados anteriormente (ver punto 6).



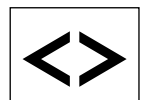
Dismantling and refitting

Demonteren en herplaatsen

Démonter et replacer

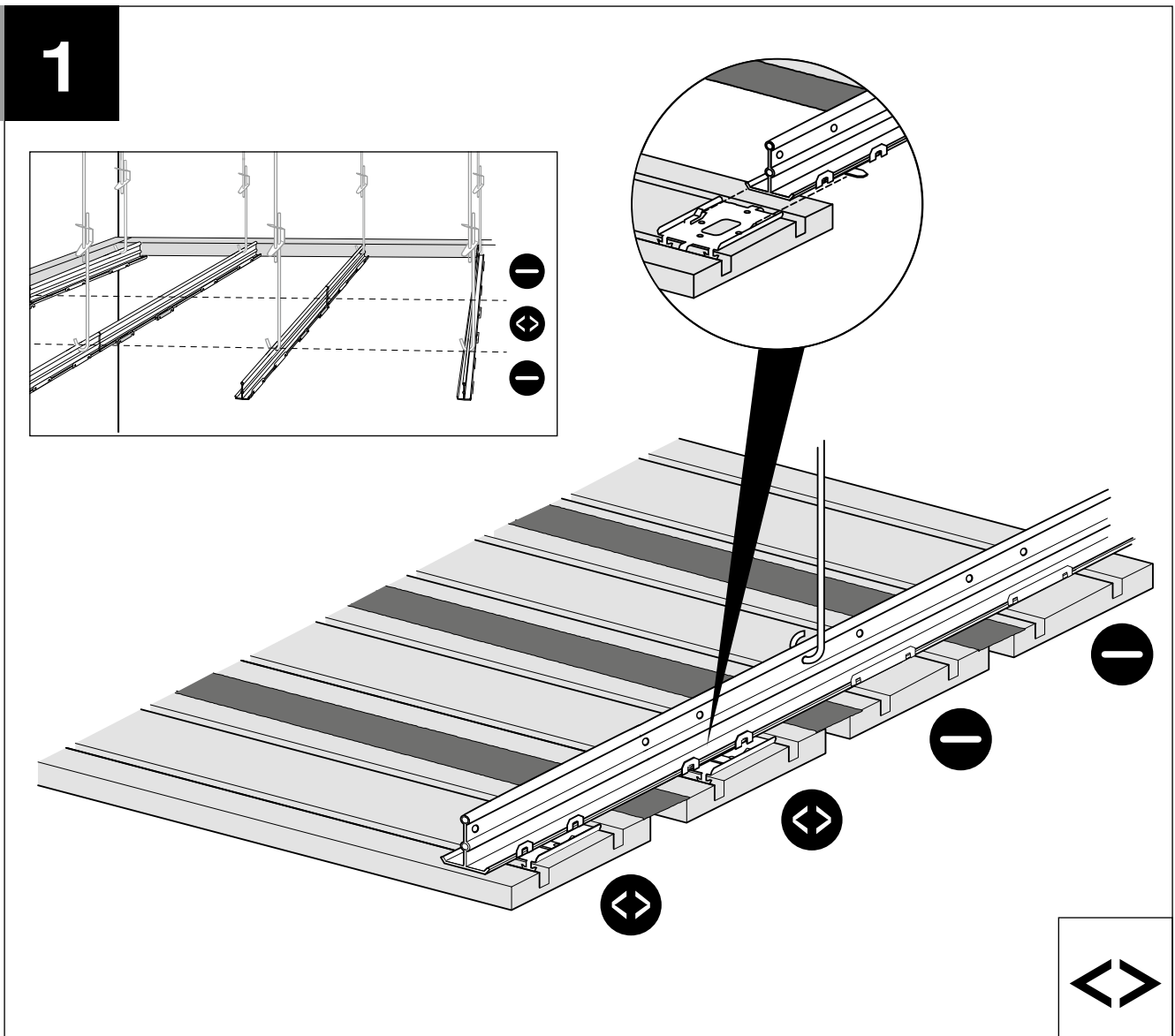
Demontage und Wiederanbringung

Desmontaje y reinstalación



DISMANTLING CEILING

1



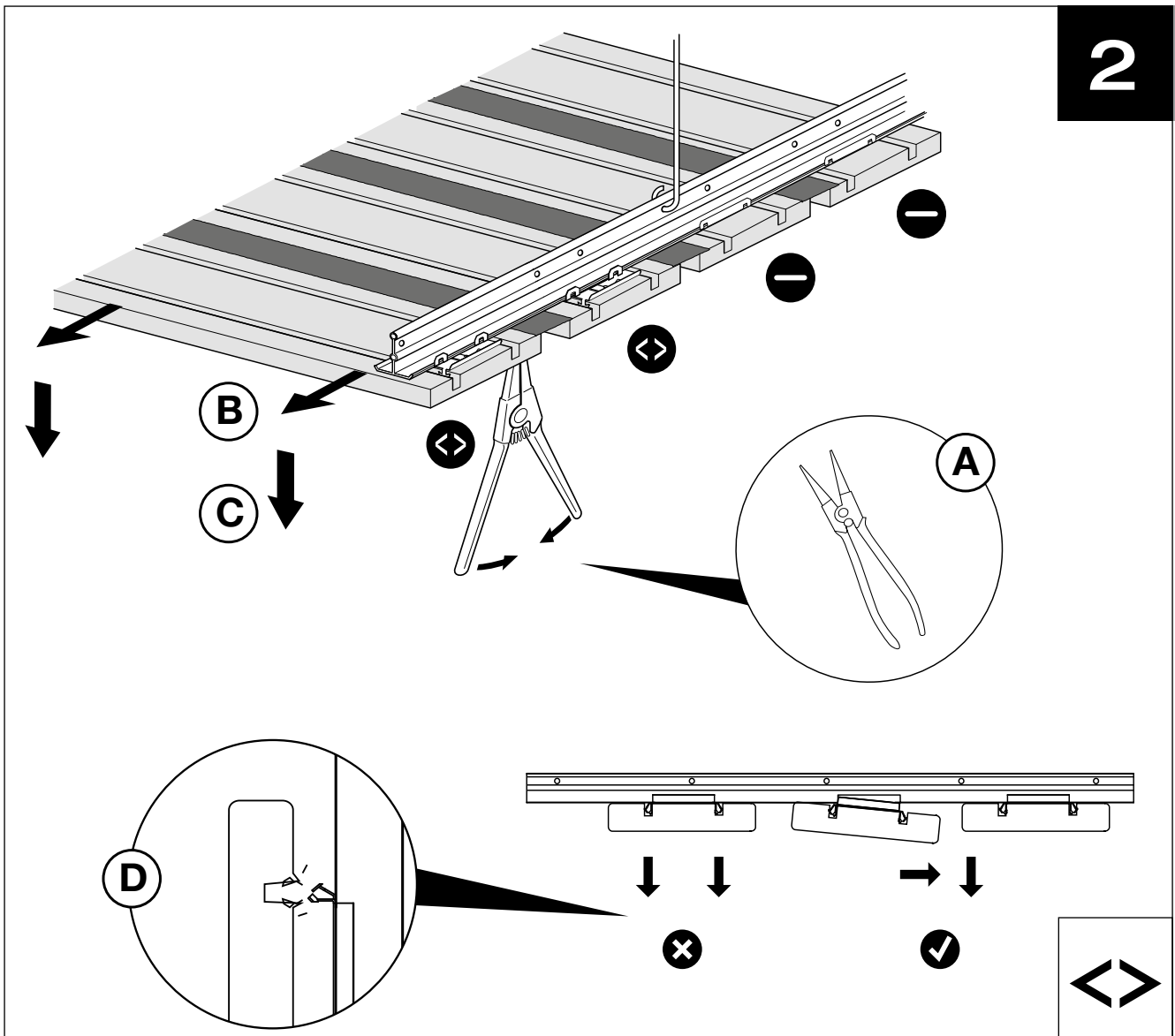
EN Look in the construction for the demountable carrier clips ($\langle \rangle$). A demountable Hunter Douglas ceiling always consists of alternating sections, demountable and fixed ($-$) carrier clips.

NL Zoek in de constructie naar de demontabele rail clips ($\langle \rangle$). Een demontabel Hunter Douglas plafond bestaat altijd uit afwisselende delen demontabele en vaste ($-$) rail clips.

FR Cherchez dans la construction, où se trouvent les clips de rails démontables ($\langle \rangle$). Un plafond démontable Hunter Douglas est toujours constitué de rails linéaires avec clips fixes ($-$) et clips démontables.

DE Suchen Sie die demontierbaren Befestigungs-Klemmen ($\langle \rangle$) in der Konstruktion. Ein demontierbares Hunter Douglas-Deckensystem besteht immer abwechselnd aus Teilen mit Befestigungs-Klemmen demontierbar und Befestigungs-Klemmen fixiert ($-$).

ES Buscar en la estructura los clips de soporte desmontables. Un techo Hunter Douglas desmontable está formado siempre por clips de soporte alternos desmontables y fijos ($-$).



EN Use the supplied Hunter Douglas demounting tool (A) to remove the slats. First use the tool to loosen the slat before removing it (step B and C). Never remove demountable slats without tilting and moving them (D).

NL Gebruik meegeleverde Hunter Douglas demonteertang (A) om de lamellen te verwijderen. Gebruik eerst de tang om de lamel los te duwen alvorens deze te verwijderen (stap B en C). Verwijder nooit demontabele lamellen zonder deze te kantelen en te schuiven (D).

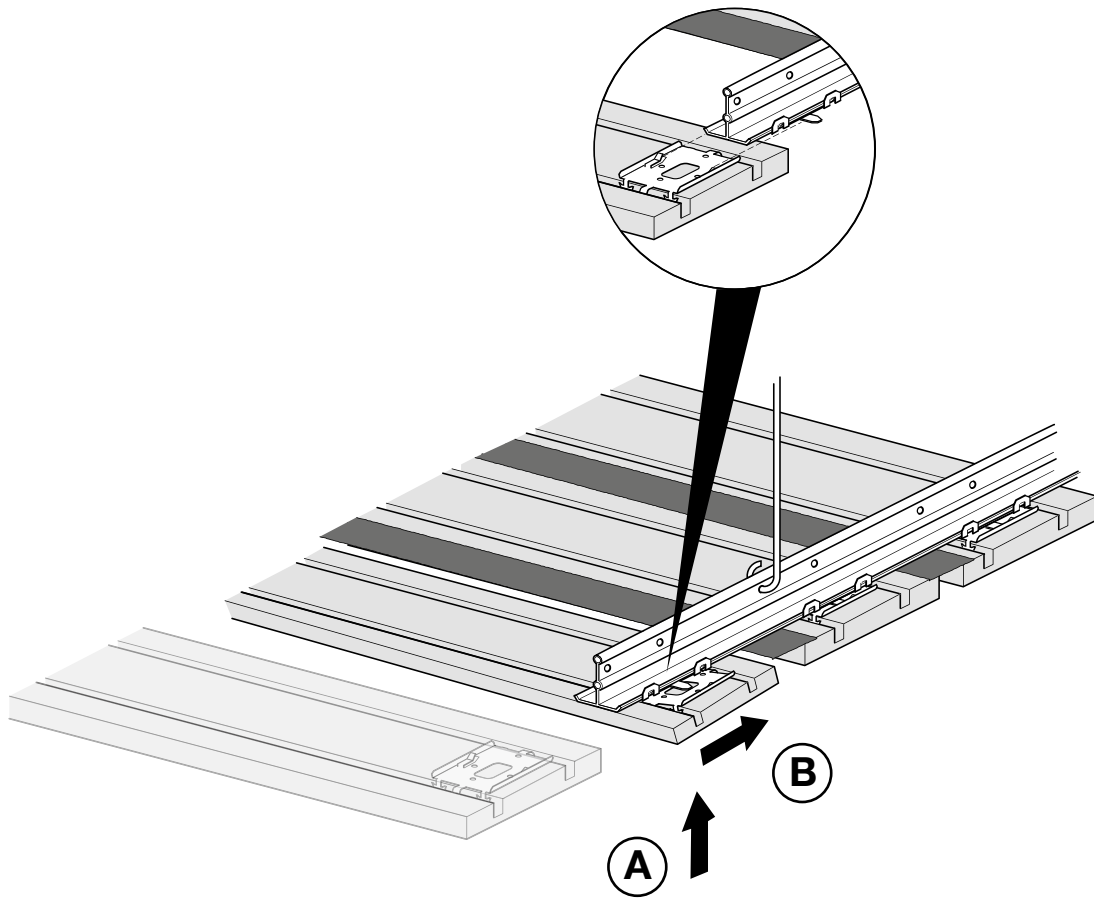
FR Utilisez la pince de démontage Hunter Douglas fournie (A) pour enlever les lames. Utilisez tout d'abord la pince de manière à pousser et libérer la lame, avant de l'enlever (étapes B et C). N'enlevez jamais les lames démontables sans les faire pivoter et les faire glisser (D).

DE Zur Entfernung den Paneelen verwenden Sie die mitgelieferte Hunter Douglas-Demontierzange (A). Verwenden Sie zuerst die Zange, um das Paneel frei zu schieben, bevor Sie diese entfernen (Schritte B und C). Entfernen Sie auf keinen Fall demontierbare Paneele, ohne diese zu kippen und zu schieben (D).

ES Utilizar la pinza de desmontaje Hunter Douglas suministrada (A) para retirar las lamas. Utilizar primero la pinza para empujar la lama hasta soltarla, antes de retirarla (pasos B y C). No retire nunca las lamas desmontables sin inclinarlas y empujar (D).

DISMANTLING CEILING

3



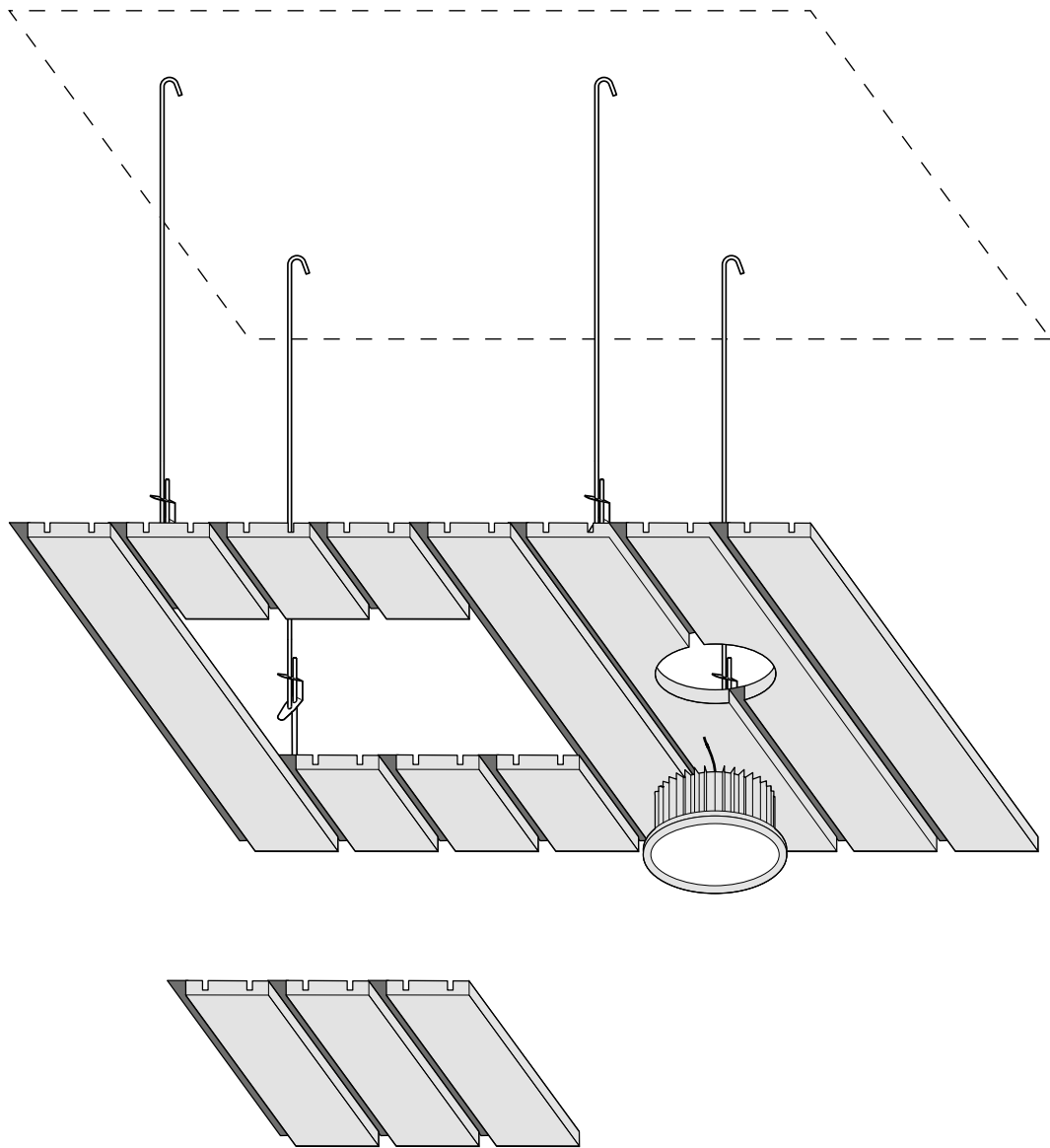
EN Pay attention to correct alignment when refitting the slats. (Step A and B)

NL Aandacht voor correcte uitlijning bij herplaatsen van lamellen. (Stap A en B)

FR Faites attention à bien aligner les lames lors de leur remise en place. (Étapes A et B)

DE Bei der Wiederanbringung von Paneele auf korrekt bündige Ausrichtung achten. (Schritte A und B)

ES Preste atención a la alineación correcta al volver a instalar las lamas. (Pasos A y B)



Options

Opties

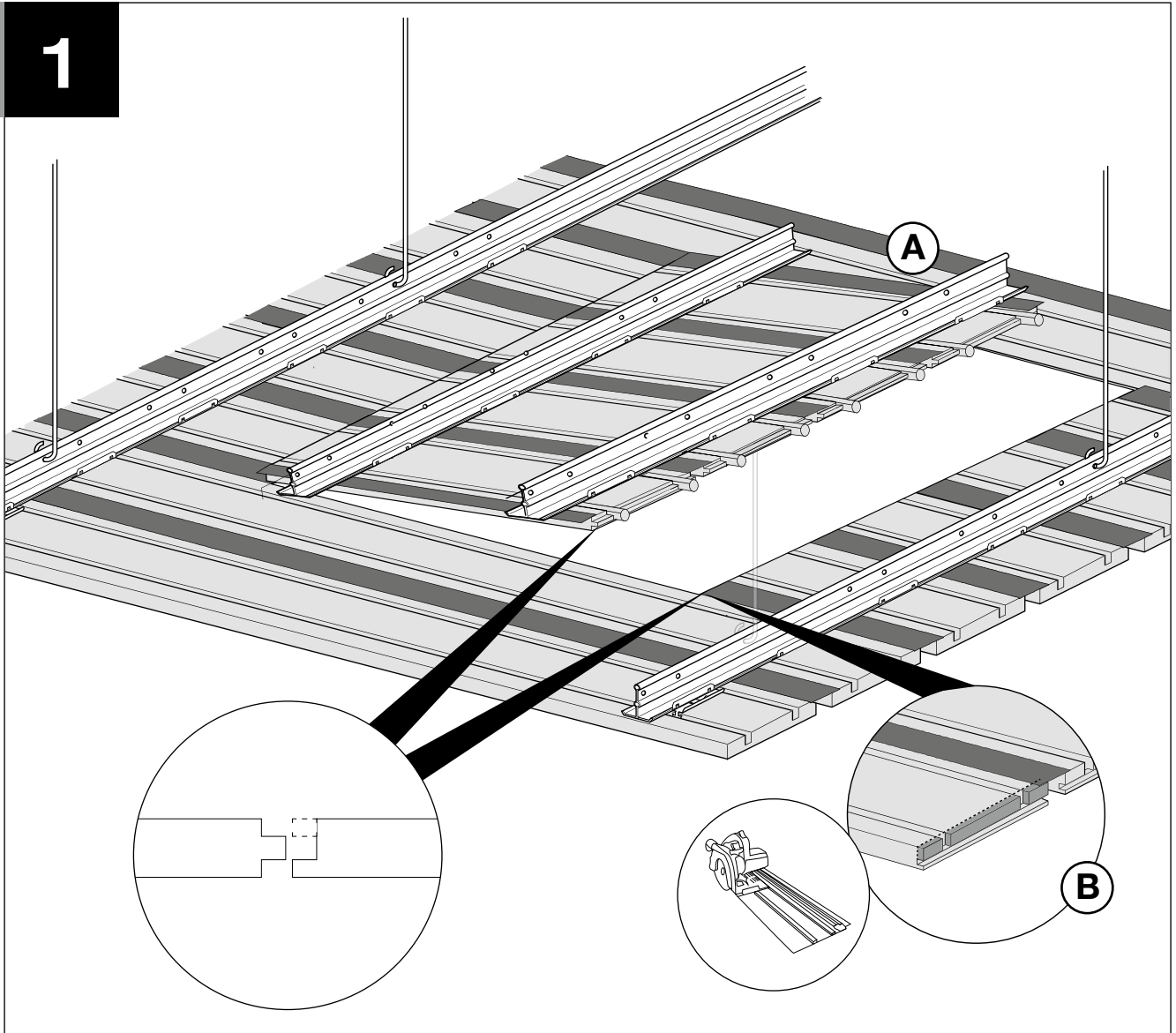
Options

Optionen

Opciones

OPTIONS HATCH

1



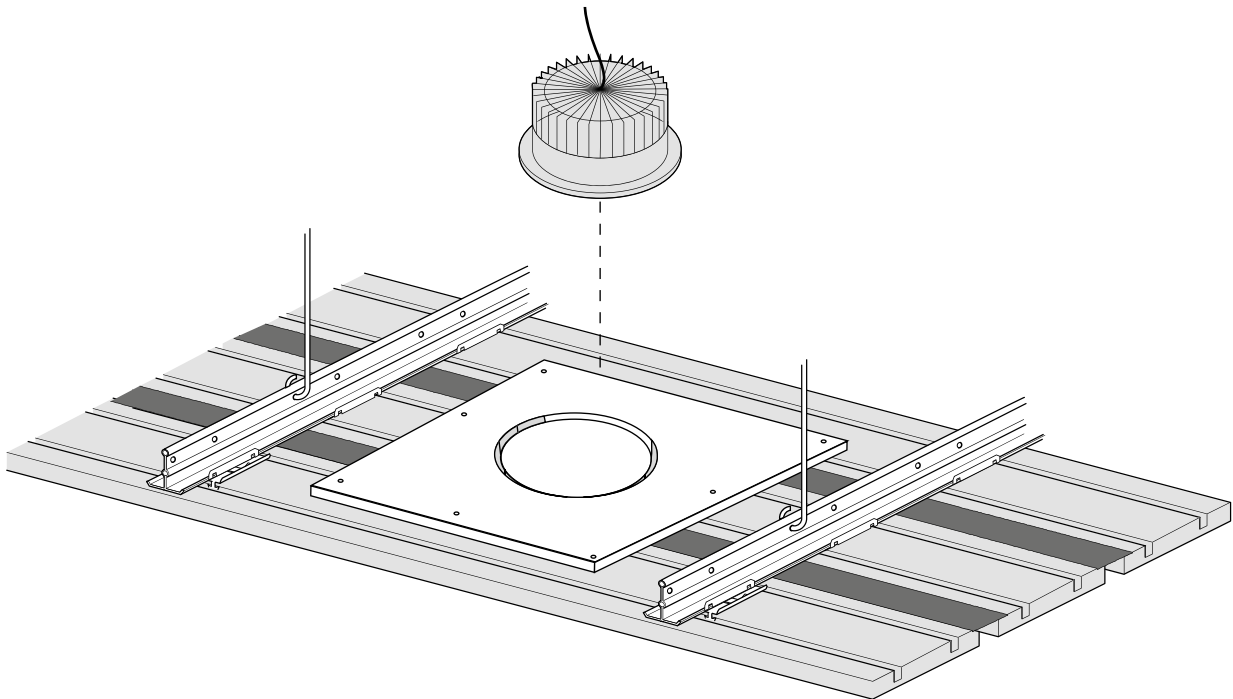
EN Fitting the Hunter Douglas hatch (A). If so desired this will be delivered ready assembled. For installation the groove on 1 side of the slats needs to be adjusted (B).

NL Plaatsing van het Hunter Douglas luik (A). Indien gewenst wordt deze geheel gemonteerd aangeleverd. Voor installatie dient de groef aan 1 zijde van de lamellen aangepast te worden (B).

FR Mise en place de la trappe Hunter Douglas (A). Si vous le souhaitez, celle-ci peut être livrée entièrement montée. Pour l'installation, la rainure doit être adaptée sur 1 côté des lames (B).

DE Montage der Hunter Douglas-Luke (A). Wenn erwünscht, wird diese vollständig montiert geliefert. Vor der Montage muss die Ausfaltung an einer Seite den Paneelen angepasst werden (B).

ES Instalación de la escotilla Hunter Douglas (A). Se suministra totalmente montada si así se requiere. Para la instalación es preciso adaptar la ranura a 1 lado de las lamelas (B).



EN With the help of the construction above place the lighting fixtures and other appliances centrally into the ceiling. All amenities must at all times be fitted to the building structure.

NL Verlichtingsarmaturen en andere inbouwapparatuur d.m.v. achterconstructie centreren in plafond. Alle voorzieningen dienen ten allen tijde aan het bouwkundige plafond bevestigd te worden.

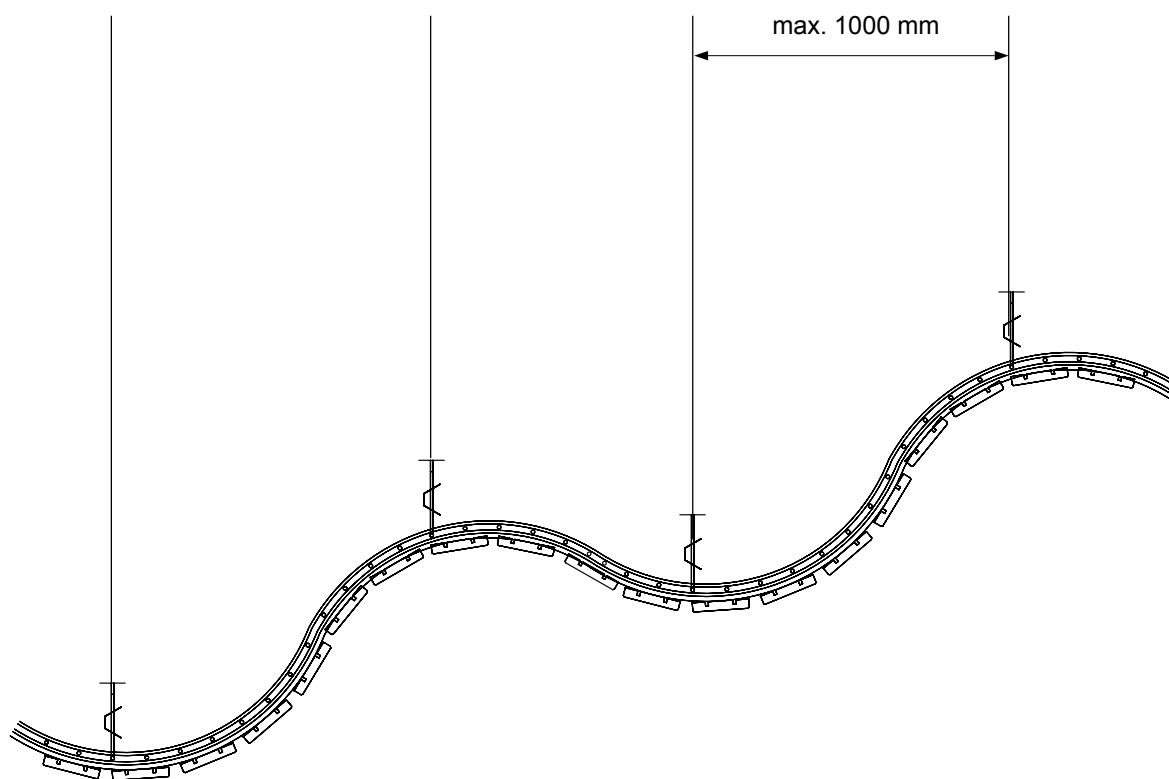
FR Centrer les contreplaques d'éclairage et autres appareils encastrés à l'aide d'une construction sous-jacente, dans le plafond. Tous les équipements doivent toujours être fixés à la structure du bâtiment.

DE Beleuchtungsarmaturen und andere Einbauapparatur mithilfe der Halterung in der Decke zentrieren. Sämtliche Vorrichtungen sind immer an der tragenden Decke zu befestigen.

ES Centrar en el techo las luminarias y demás equipamiento empotrado mediante la estructura posterior. Todos los elementos deberán fijarse siempre al techo estructural.

OPTIONS CURVED

3



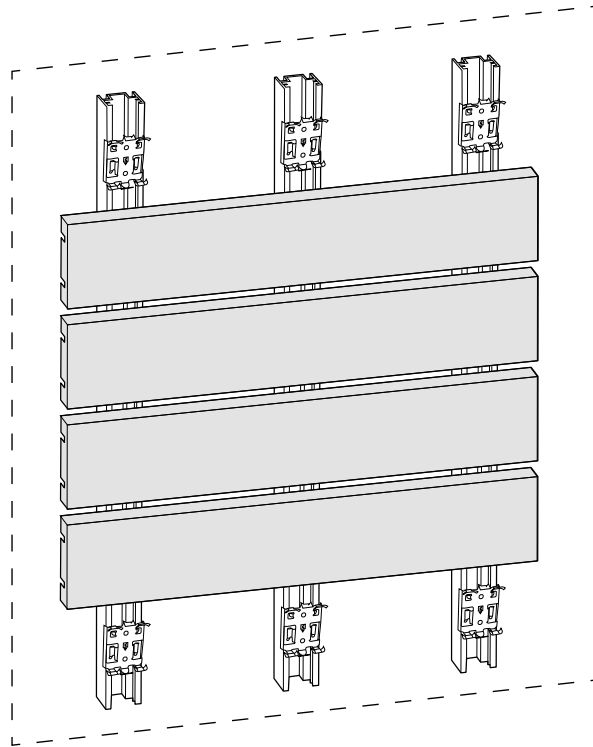
EN For a curved application the linear curved carriers are delivered prefab by Hunter Douglas with the correct radius. The spacing between suspension points must be reduced.

NL Bij een gebogen toepassing worden de lineair rails vooraf door Hunter Douglas in de juiste radia gebogen en aangeleverd. De afstand tussen ophangpunten dient verkleind te worden.

FR Dans la cas d'une réalisation cintrée, les rails porteur linéaires sont livrés préalablement cintrés en usine. La distance entre les points de suspension doit être diminuée.

DE Bei einer gebogenen Anwendung werden die Linear-Tragschienen von Hunter Douglas vor der Lieferung in die betreffenden Radien gebogen. Der Abstand zwischen den Aufhängepunkten ist dann zu verringern.

ES Para aplicaciones curvas, Hunter Douglas suministra los soportes lineales previamente curvados con el radio correcto. La distancia entre los puntos de suspensión deberá reducirse.



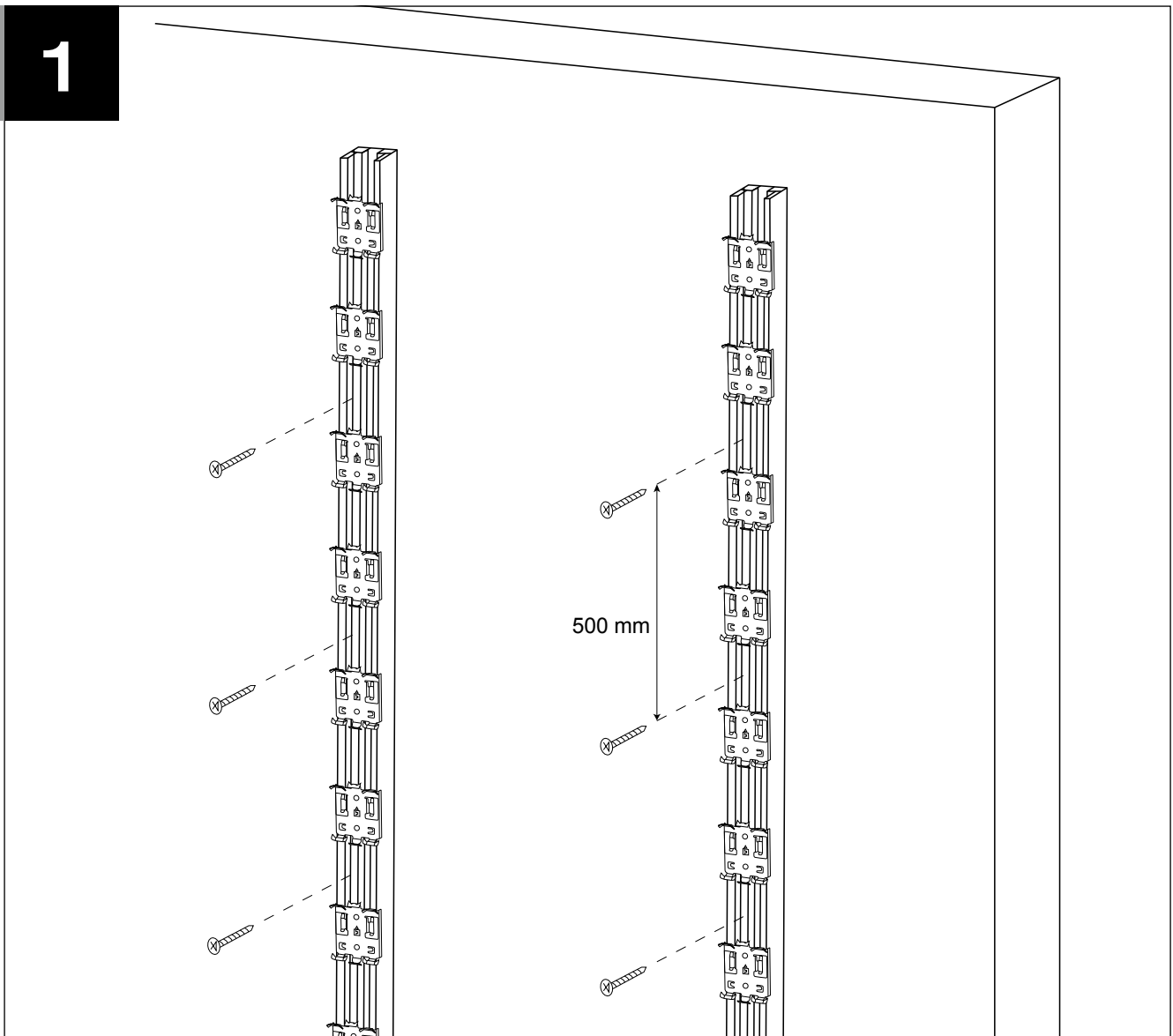
Wall installation

Wandmontage

Montage mural

Wandmontage

Montaje a la pared



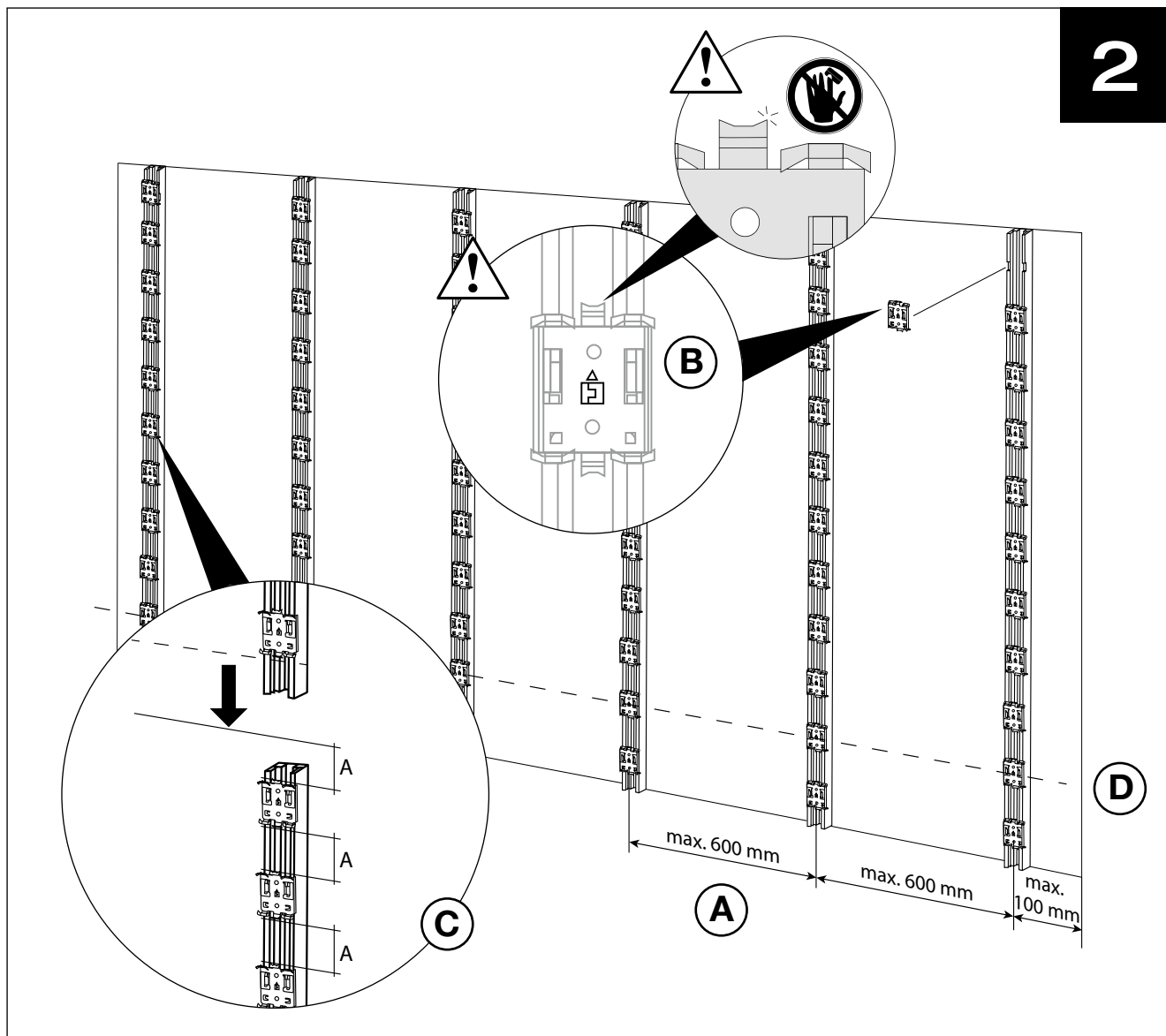
EN The slats are mounted to a SLR 10 profile. This system is 100% demountable. Secure the SLR 10 profile onto a sufficiently stiff background which prevents bending. Pitch size screw 500 mm for a standard load of 40 kg per metre SLR 10 profile.

NL De lamellen worden op een SLR 10 profiel gemonteerd. Dit systeem is 100% demontabel. Monteer het SLR 10 profiel op een voldoende stijve achtergrond die doorbuigen voorkomt. Steekmaat schroef 500 mm bij standaard belasting van 40 kg per meter SLR 10 profiel.

FR Les lames sont montées sur un profilé SLR 10. Ce système est 100% démontable. Montez les profilés SLR 10 sur un support suffisamment solide pour empêcher tout fléchissement. Vissez le profilé SLR 10 avec un entraxe de 500 mm, pour le cas d'une charge de 40 kg par mètre.

DE Die Paneele werden auf einem SLR 10-Profil montiert. Dieses System ist zu 100% demontierbar. Montieren Sie das SLR 10-Profil auf einer ausreichend steifen Auflage, die ein Durchbiegen verhindert. Die Schraubendistanz beträgt 500 mm bei einer standardmäßigen Belastung von 40 kg pro Meter SLR 10-Profil.

ES Las lamas se montan a un perfil SLR 10. Este sistema es 100% desmontable. Montar el perfil SLR 10 sobre una base suficientemente rígida, para evitar el alabeado. Medida de paso del tornillo: 500 mm para una carga estándar de 40 kg/metro perfil SLR 10.



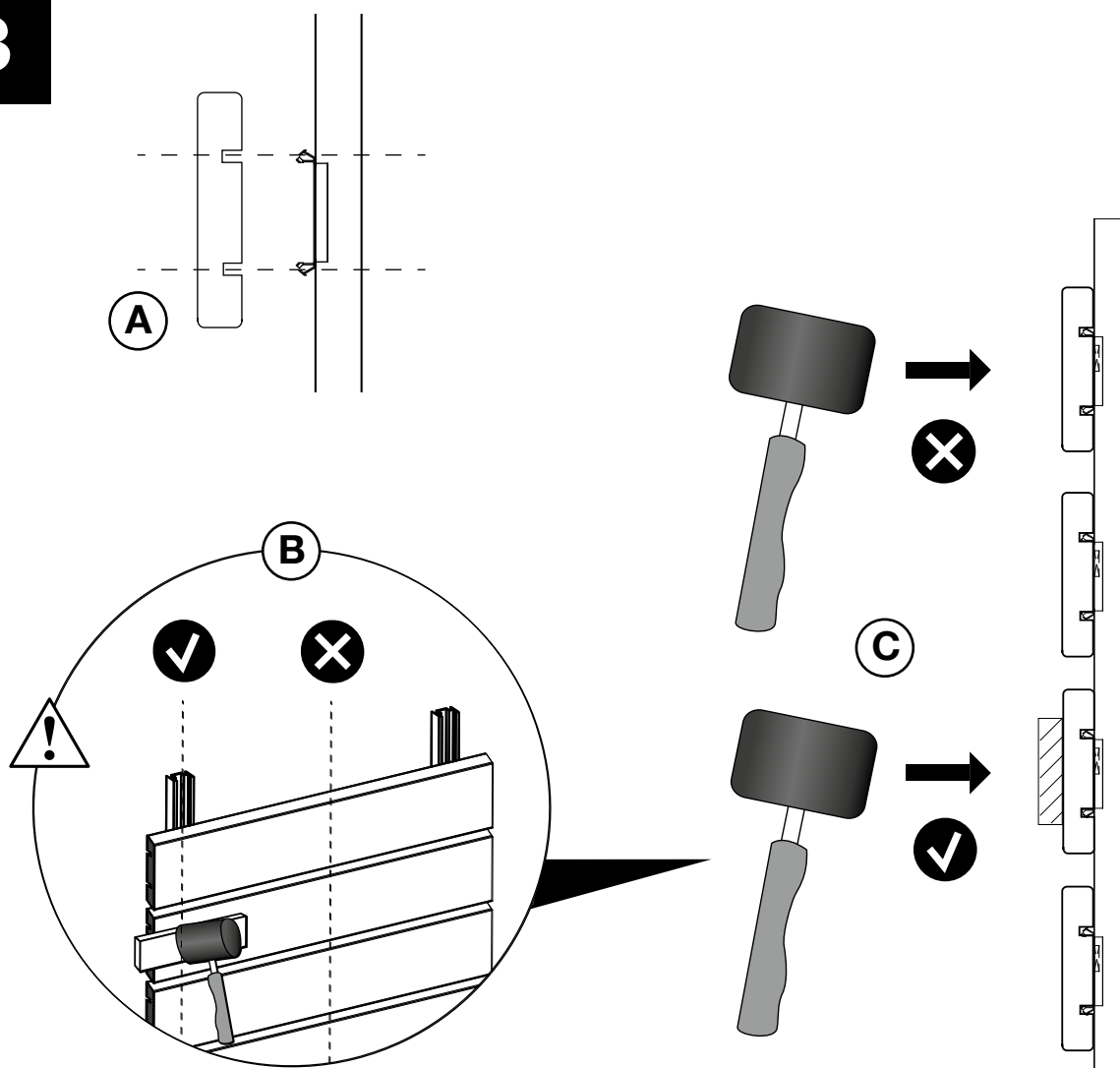
EN Maximum spacing centre to centre 600 mm (A). Pay attention to the marks on top of the SLR clip (B). When connecting the SLR 10 profile (C), make sure there is a continuous spacing of the SLR clip and alignment of the SLR clips on the parallel placed profiles (D) **Attention:** SLR clips are sharp!

NL Maximale h.o.h. afstand 600 mm (A). Let op bovenkantmarkering van SLR clip (B). Zorg bij het doorverbinden van het SLR 10 profiel (C), voor een constante onderlinge afstand van de SLR clip en voor een uitlijning van de SLR clips op de parallel geplaatste profielen (D). **Let op:** SLR clips zijn scherp!

FR Distance maximale d'axe en axe de 600 mm (A). Attention au sens des porteurs à l'aide sur le marquage du côté supérieur du clip pour SLR (B). Assurez-vous lors de la jonction de profilés SLR 10 (C) que la distance soit constante d'un clip à l'autre et que les clips soient bien alignés afin de conserver le pas (D). **Attention:** les clips pour SLR sont tranchants!

DE Maximaler Mittenabstand 600 mm (A). Achten Sie auf die Markierung an der Oberseite des SLR-Klemme (B). Sorgen Sie bei der Weiterverbindung des SLR 10-Profiles (C) für einen gleichbleibenden Abstand der SLR-Klemmen zueinander und für die bündige Ausrichtung der SLR-Klemmen auf den parallel angebrachten Profilen (D). **Hinweis:** SLR-Klemmen sind scharf!

ES Distancia máxima entre ejes: 600 mm (A). Fijarse bien en la marca superior del clip SLR (B). Al acoplar el perfil SLR 10 (C) procurar que los clips SLR queden a una distancia uniforme entre sí, y alineados con los perfiles colocados en paralelo (D). **Atención:** Los clips SRL están afilados!



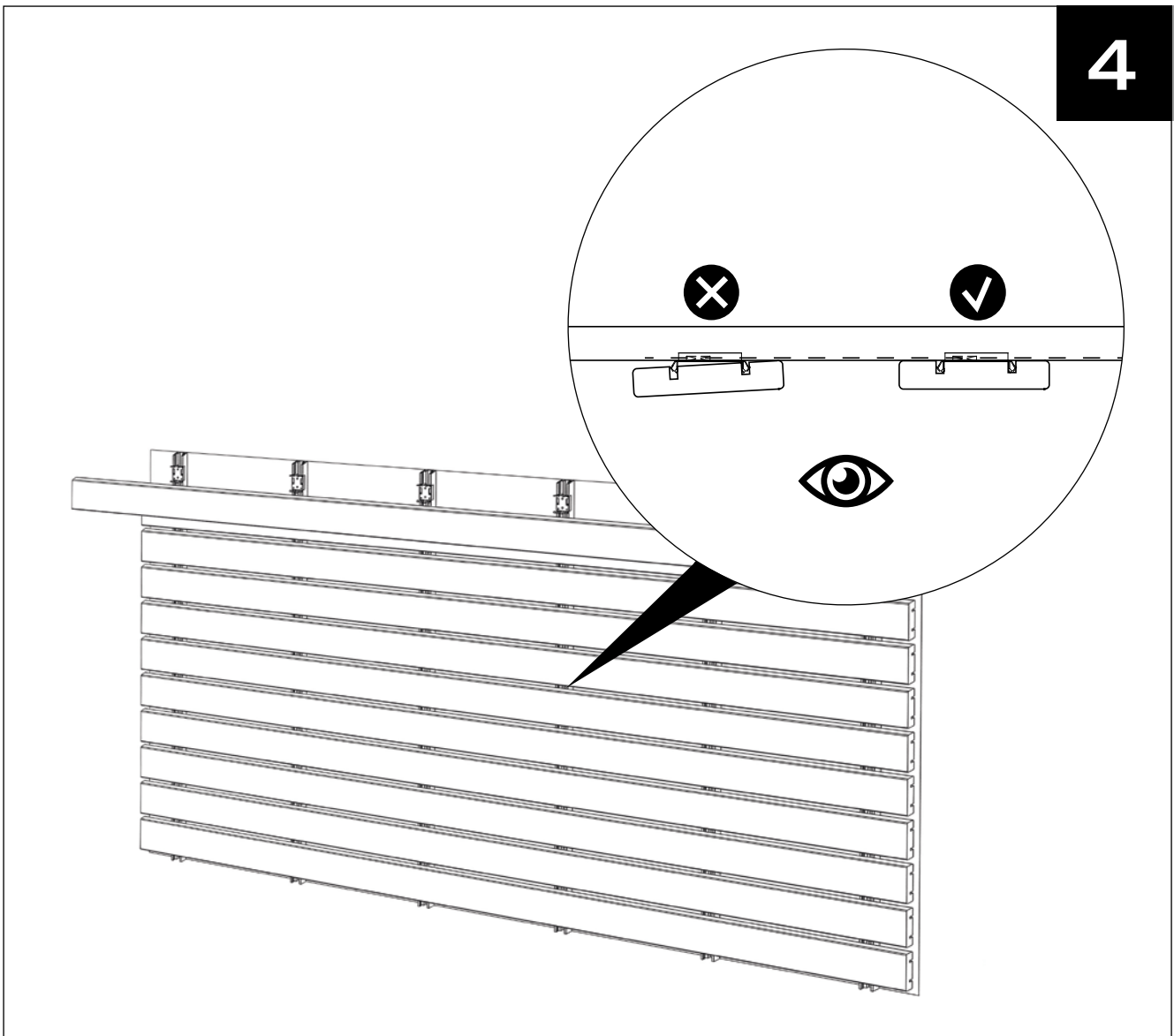
EN Before installation, first position the slat well onto the SLR clip (A) before firmly pushing it, straight and from the front, onto the location of a profile. Use a rubber hammer if necessary (B). Never hit the slat directly (C).
Attention: SLR clips are sharp!

NL Voor het plaatsen, de lamel eerst goed positioneren op SLR clip (A) alvorens, recht van voren, stevig aan te drukken ter plaatse van een profiel. Gebruik eventueel een rubber hamer (B). Nooit direct op lamel slaan (C).
Let op: SLR clips zijn scherp!

FR Pour la mise en place, commencez tout d'abord par bien positionner les rainures des lames sur les clips (A), avant d'appuyer fermement, s'assurer de la planéité des lames par rapport au porteur. Utilisez éventuellement un maillet en caoutchouc (B). Ne jamais taper directement sur une lames (C). **Attention:** Les clips pour SLR sont tranchants!

DE Das Paneel wird vor der Anbringung zuerst richtig auf dem SLR-Klemme (A) positioniert, bevor sie an der Stelle eines Profil und von vorne fest angedrückt wird. Verwenden Sie ggf. einen Gummihammer (B). Auf keinen Fall direkt auf dem Paneel schlagen (C). **Hinweis:** SLR-Klemmen sind scharf!

ES Para el montaje, colocar primero correctamente la lama en el clip SLR (A) antes de empujarla fuertemente por delante hasta encajarla en un perfil. Utilizar si es preciso un martillo de goma. No golpear nunca directamente sobre la lama (C). **Atención:** los clips SRL están afilados!



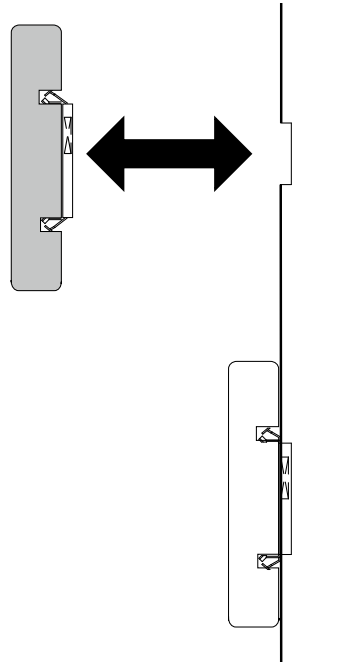
EN Push all slats evenly and check them all to create a flat wall.

NL Alle lamellen gelijkmatig aandrukken en controleren om een vlakke wand te creëren.

FR Pressez sur toutes les lames de la même manière et vérifiez que la paroi obtenue est bien plane.

DE Alle Paneele gleichmäßig andrücken und überprüfen, damit die Wand eben wird.

ES Presionar uniformemente todas las lamas y comprobar que se ha obtenido una pared plana.



Dismantling and refitting

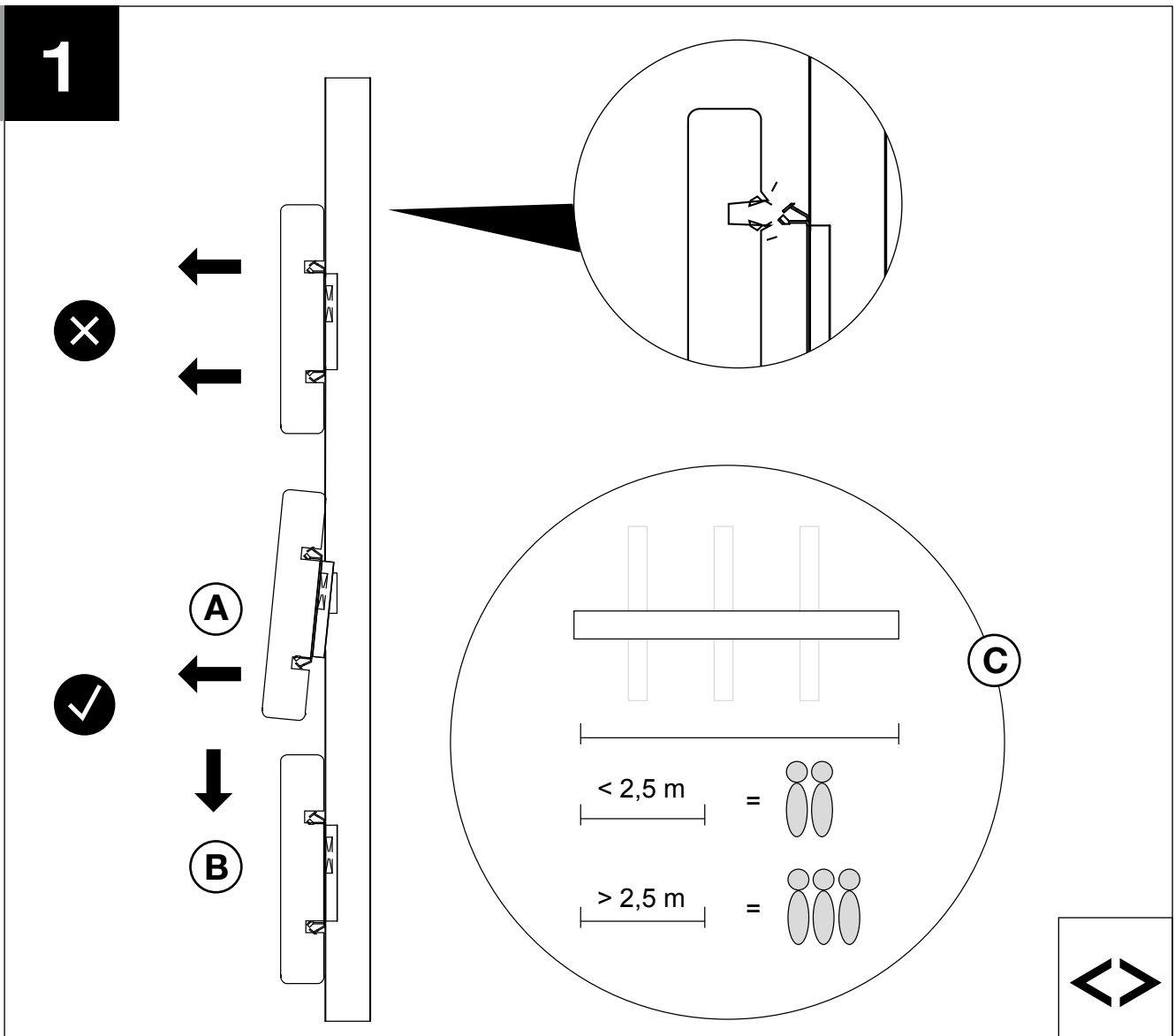
Demonteren en herplaatsen

Démonter et replacer

Demontage und Wiederanbringung

Desmontaje y reinstalación

DISMANTLING WALL



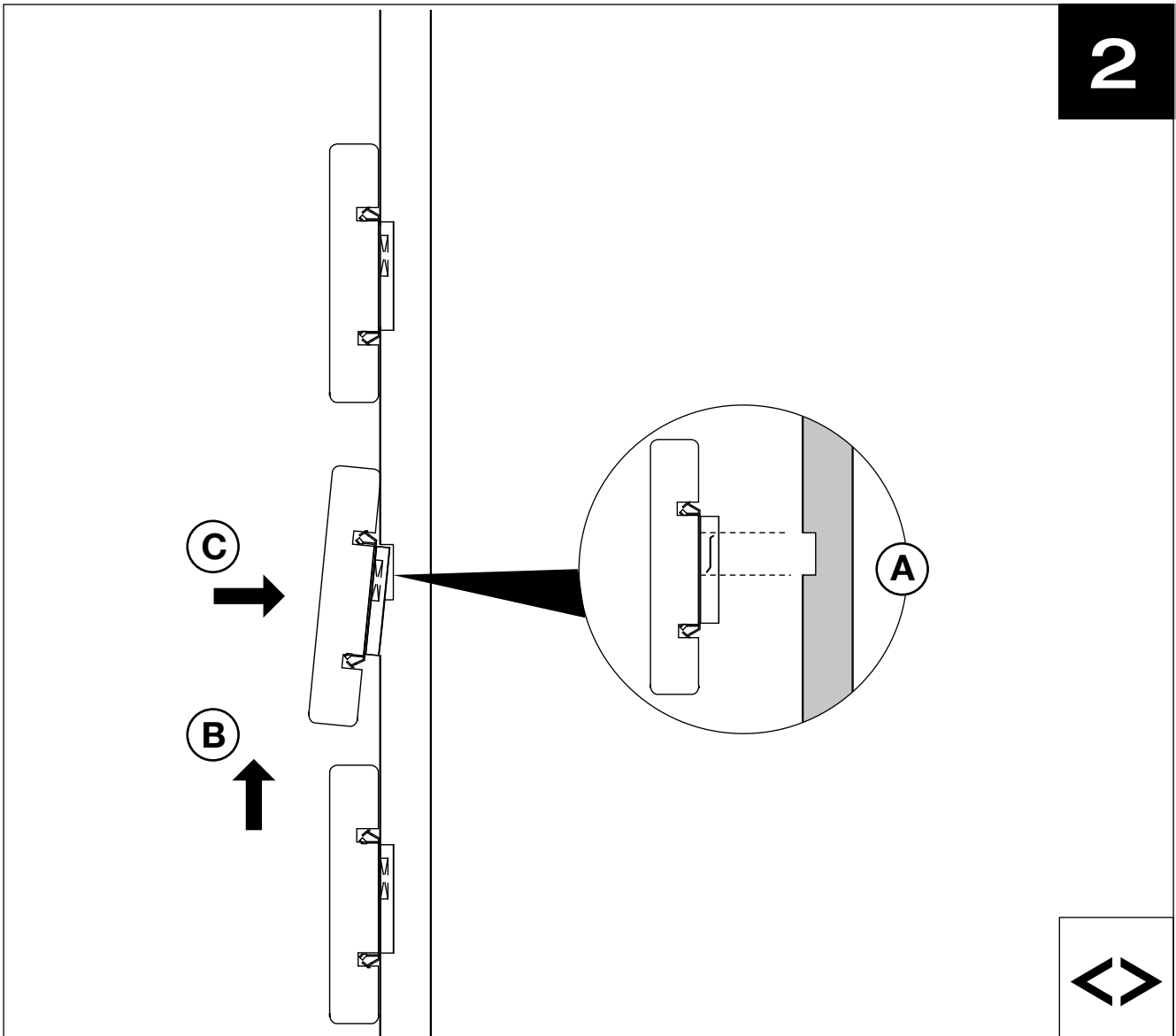
EN For dismantling tilt the slats A) and pull them down (B). Depending on their length, remove the slats with 2 to 3 people (C).

NL Voor demontage de lamel kantelen (A) en naar beneden trekken (B). Verwijder lamellen afhankelijk van lengte met 2 of 3 personen (C) .

FR Pour le démontage, faire pivoter la lame (A) et tirer vers le bas (B). Enlever les lames avec l'aide de 2 ou 3 personnes, suivant la longueur des lames.

DE Zur Demontage das Paneel kippen (A) und nach unten ziehen (B). Entfernen Sie die Paneele je nach Länge mit 2 oder 3 Personen (C).

ES Inclinare la lama (A) y tirar hacia abajo (B) para desmontarla. Dependiendo de su longitud, harán falta dos o tres personas para retirar las lamas (C).



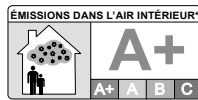
EN Before refitting align the SLR clips with an opening in the profile (A). Push the slat up (B) and push (C). Check the flatness of the wall.

NL Voor het terugplaatsen de SLR clips uitlijnen met sparing in profiel (A). Lamel omhoog duwen (B) en aandrukken (C). Vlakheid van wand controleren.

FR Pour la remise en place, alignez les clips pour SLR avec un espace dans le profilé (A). Poussez sur la lame vers le haut (B) et presser (C). Vérifier la planéité du mur.

DE Zur Wiederanbringung die SLR--Klemmen mit der Aussparung im Profil bündig ausrichten (A). Paneele nach oben schieben (B) und andrücken (C). Die Ebenheit der Wand kontrollieren.

ES Para la reinstalación, alinear los clips SLR con la escotadura del perfil (A). Empujar la lama hacia arriba (B) y presionar (C). Controlar la nivelación de la pared.



Produced and certified by manufacturer Derako International B.V.
Derako International B.V. is an ISO 9001 and ISO 14001 certified company. FSC products on request.